

Istruzioni per l'uso

LAVABIANCHERIA

IT

IT

Italiano,1

BG

Български,25

HU

Magyar,37

RSF 723

Sommario

Installazione, 2-3

Disimballo e livellamento
Collegamenti idraulici ed elettrici
Primo ciclo di lavaggio
Dati tecnici

Manutenzione e cura, 4

Escludere acqua e corrente elettrica
Pulire la lavabiancheria
Pulire il cassetto dei detersivi
Curare oblò e cestello
Pulire la pompa
Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Precauzioni e consigli, 5

Sicurezza generale
Smaltimento
Apertura manuale della porta oblò

Descrizione della lavabiancheria, 6-7

Pannello di controllo
Display

Come effettuare un ciclo di lavaggio, 8

Programmi e opzioni, 9

Tabella dei programmi
Opzioni di lavaggio

Detersivi e biancheria, 10

Cassetto dei detersivi
Preparare la biancheria
Programmi particolari
Sistema bilanciamento del carico

Anomalie e rimedi, 11

Assistenza, 12

Assistenza Attiva 7 giorni su 7

Hotpoint
ARISTON

Installazione

IT

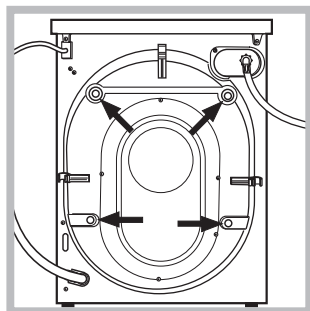
! È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme alla lavabiancheria per informare il nuovo proprietario sul funzionamento e sui relativi avvertimenti.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

Disimballo e livellamento

Disimballo

1. Disimballare la lavabiancheria.
2. Controllare che la lavabiancheria non abbia subito danni nel trasporto. Se fosse danneggiata non collegarla e contattare il rivenditore.



3. Rimuovere le 4 viti di protezione per il trasporto e il gommino con il relativo distanziale, posti nella parte posteriore (vedi figura).

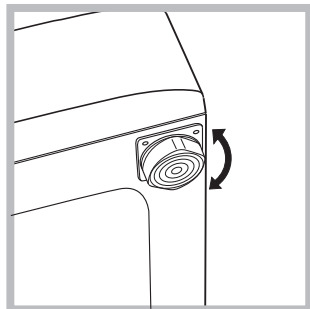
4. Chiudere i fori con i tappi di plastica in dotazione.

5. Conservare tutti i pezzi: qualora la lavabiancheria debba essere trasportata, dovranno essere rimontati.

! Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Livellamento

1. Installare la lavabiancheria su un pavimento piano e rigido, senza appoggiarla a muri, mobili o altro.

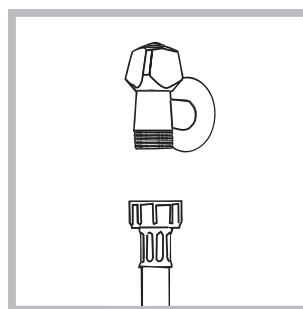


2. Se il pavimento non fosse perfettamente orizzontale, compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini anteriori (vedi figura); l'angolo di inclinazione, misurato sul piano di lavoro, non deve superare i 2°.

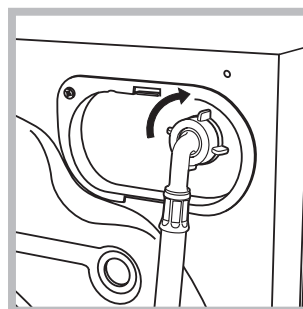
Un accurato livellamento dà stabilità alla macchina ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti durante il funzionamento. In caso di moquette o di un tappeto, regolare i piedini in modo da conservare sotto la lavabiancheria uno spazio sufficiente per la ventilazione.

Collegamenti idraulici ed elettrici

Collegamento del tubo di alimentazione dell'acqua



1. Collegare il tubo di alimentazione avvitandolo a un rubinetto d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas (vedi figura). Prima di allacciare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida.



2. Collegare il tubo di alimentazione alla lavabiancheria avvitandolo all'apposita presa d'acqua, nella parte posteriore in alto a destra (vedi figura).

3. Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

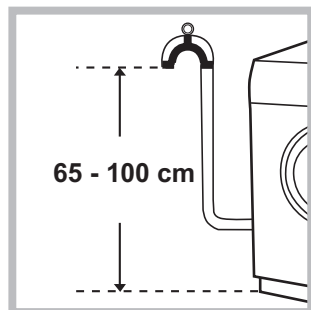
! La pressione idrica del rubinetto deve essere compresa nei valori della tabella Dati tecnici (vedi pagina a fianco).

! Se la lunghezza del tubo di alimentazione non fosse sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato.

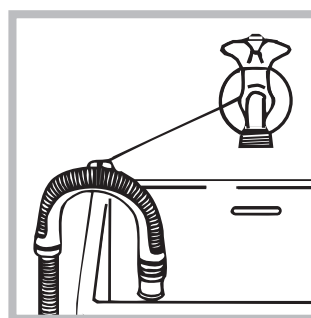
! Non utilizzare mai tubi già usati.

! Utilizzare quelli in dotazione alla macchina.

Collegamento del tubo di scarico



Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico o a uno scarico a muro posti tra 65 e 100 cm da terra;



oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca, legando la guida in dotazione al rubinetto (vedi figura). L'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.

! È sconsigliato usare tubi di prolunga; se indispensabile, la prolunga deve avere lo stesso diametro del tubo originale e non superare i 150 cm.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella tabella Dati tecnici (vedi a fianco);
- la presa sia compatibile con la spina della lavabiancheria. In caso contrario sostituire la presa o la spina.

! La lavabiancheria non va installata all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarla esposta a pioggia e temporali.

! A lavabiancheria installata, la presa della corrente deve essere facilmente raggiungibile.

! Non usare prolunghe e multiple.

! Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

! Il cavo di alimentazione deve essere sostituito solo da tecnici autorizzati.

Attenzione! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Primo ciclo di lavaggio

Dopo l'installazione, prima dell'uso, effettuare un ciclo di lavaggio con detersivo e senza biancheria impostando il programma auto pulizia (vedi "Pulire la lavabiancheria").

Dati tecnici

Modello	RSF 723
Dimensioni	larghezza cm 59,5 altezza cm 85 profondità cm 54
Capacità	da 1 a 7 kg
Collegamenti elettrici	vedi la targhetta caratteristiche tecniche applicata sulla macchina
Collegamenti idrici	pressione massima 1 MPa (10 bar) pressione minima 0,05 MPa (0,5 bar) capacità del cesto 52 litri
Velocità di centrifuga	sino a 1200 giri al minuto
Programmi di controllo secondo i regolamenti 1061/2010 1015/2010	programma 9: Eco Cotone 60°C. programma 9: Eco Cotone 40°C.



Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie:

- 2004/108/CE (Compatibilità Elettromagnetica)
- 2012/19/EU - WEEE
- 2006/95/CE (Bassa Tensione)

Manutenzione e cura

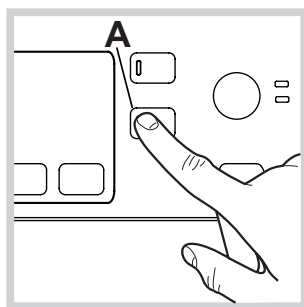
IT

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio. Si limita così l'usura dell'impianto idraulico della lavabiancheria e si elimina il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la lavabiancheria e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavabiancheria

- La parte esterna e le parti in gomma possono essere pulite con un panno imbevuto di acqua tiepida e sapone. Non usare solventi o abrasivi.
- La lavabiancheria è dotata di un programma di auto pulizia delle parti interne che deve essere effettuato **senza alcun tipo di carico nel cesto**.



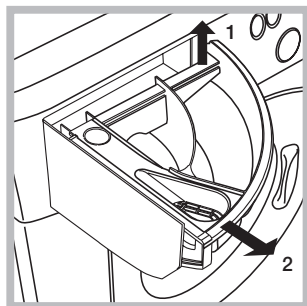
Il detersivo (nella quantità pari al 10% di quella consigliata per capi poco sporchi) o additivi specifici per la pulizia della lavabiancheria, potranno essere utilizzati come coadiuvanti nel programma di lavaggio. Si consiglia di

effettuare il programma di pulizia ogni 40 cicli di lavaggio.

Per attivare il programma premere il tasto **A** per 5 sec. (vedi figura).

Il programma partirà automaticamente ed avrà una durata di circa 70 minuti. Per fermare il ciclo premere il tasto AVVIO/PAUSA.

Pulire il cassetto dei detersivi



Sfilare il cassetto sollevandolo e tirandolo verso l'esterno (vedi figura).

Lavarlo sotto l'acqua corrente; questa pulizia va effettuata frequentemente.

Curare oblò e cestello

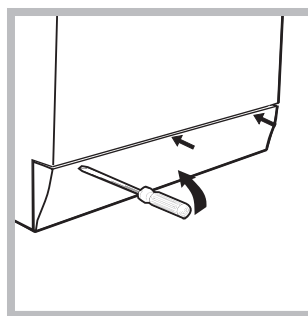
- Lasciare sempre socchiuso l'oblò per evitare che si formino cattivi odori.

Pulire la pompa

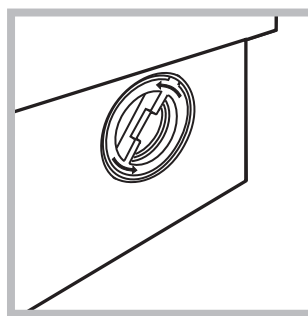
La macchina è dotata di una pompa autopulente che non ha bisogno di manutenzione. Può però succedere che piccoli oggetti (monete, bottoni) cadano nella precamera che protegge la pompa, situata nella parte inferiore di essa.

! Assicurarsi che il ciclo di lavaggio sia terminato e staccare la spina.

Per accedere alla precamera:



1. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della lavasciuga con l'ausilio di un giravite (vedi figura);



2. svitare il coperchio ruotandolo in senso antiorario (vedi figura): è normale che fuoriesca un po' d'acqua;

3. pulire accuratamente l'interno;
4. riavvitare il coperchio;
5. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

Controllare il tubo di alimentazione dell'acqua

Controllare il tubo di alimentazione almeno una volta all'anno. Se presenta screpolature e fessure va sostituito: durante i lavaggi le forti pressioni potrebbero provocare improvvise spaccature.

! Non utilizzare mai tubi già usati.

! La lavabiancheria è stata progettata e costruita in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- Questo apparecchio è stato concepito esclusivamente per un uso di tipo domestico.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e conoscenze insufficienti se sono supervisionati o se hanno ricevuto adeguata formazione in merito all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capendo i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Manutenzione e pulizia non devono essere effettuati dai bambini senza supervisione.
- Non toccare la macchina a piedi nudi o con le mani o i piedi bagnati o umidi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- Non aprire il cassetto dei detersivi mentre la macchina è in funzione.
- Non toccare l'acqua di scarico, che può raggiungere temperature elevate.
- Non forzare in nessun caso l'oblò: potrebbe danneggiarsi il meccanismo di sicurezza che protegge da aperture accidentali.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Controllare sempre che i bambini non si avvicinino alla macchina in funzione.
- Durante il lavaggio l'oblò tende a scaldarsi.
- Se dev'essere spostata, lavorare in due o tre persone con la massima attenzione. Mai da soli perché la macchina è molto pesante.
- Prima di introdurre la biancheria controlla che il cestello sia vuoto.

Smaltimento

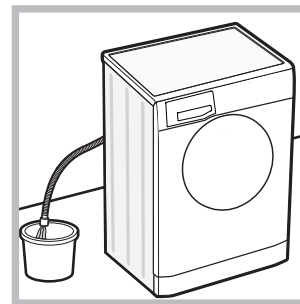
- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.
- La direttiva Europea 2012/19/EU (WEEE) sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono ed impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente.

Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata. Quando si acquista una nuova apparecchiatura equivalente si può consegnare il RAEE al negoziante, che è tenuto a ritirarlo gratuitamente; i RAEE di "piccolissime dimensioni" (nessun lato sopra i 25 cm) possono essere consegnati gratuitamente ai negozianti anche se non si acquista nulla (solo nei negozi con superficie di vendita superiore a 400 mq).

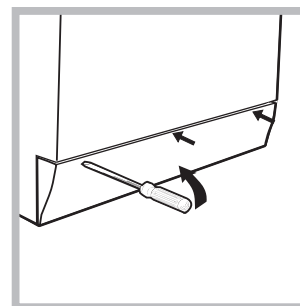
Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Apertura manuale della porta oblò

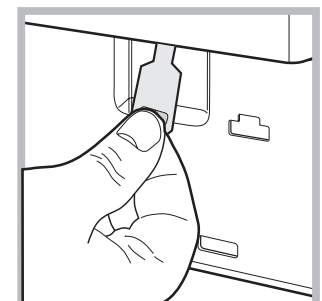
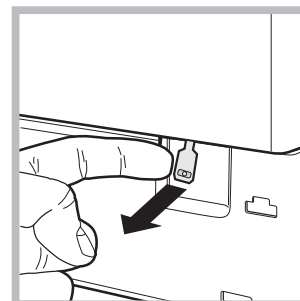
Nel caso non sia possibile aprire la porta oblò a causa della mancanza di energia elettrica e volete stendere il bucato, procedere come segue:



1. togliere la spina dalla presa di corrente.
2. verificare che il livello dell'acqua all'interno della macchina sia inferiore rispetto all'apertura dell'oblò; in caso contrario togliere l'acqua in eccedenza attraverso il tubo di scarico raccogliendola in un secchio come indicato in figura.



3. rimuovere il pannello di copertura sul lato anteriore della lavabiancheria con l'ausilio di un giravite (vedi figura).



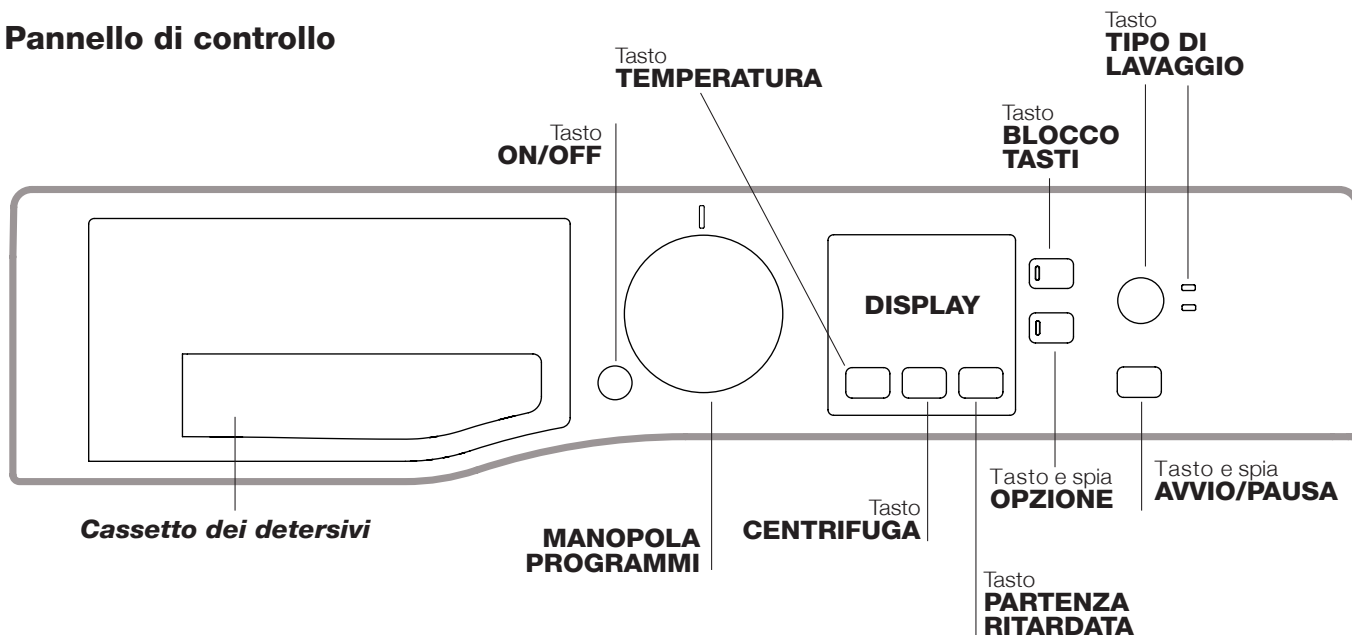
4. utilizzando la linguetta indicata in figura tirare verso l'esterno fino a liberare il tirante in plastica dal fermo; tirarlo successivamente verso il basso e contemporaneamente aprire la porta.

5. rimontare il pannello assicurandosi, prima di spingerlo verso la macchina, di aver inserito i ganci nelle apposite asole.

Descrizione della lavabiancheria

IT

Pannello di controllo



Cassetto dei detersivi: per caricare detersivi e additivi (vedi "Detersivi e biancheria").

Tasto **ON/OFF** : premere brevemente il tasto per accendere o spegnere la macchina. La spia **AVVIO/PAUSA** che lampeggia lentamente di colore verde indica che la macchina è accesa. Per spegnere la lavabiancheria durante il lavaggio è necessario tenere premuto il tasto più a lungo, circa 3 sec.; una pressione breve o accidentale non permetterà lo spegnimento della macchina. Lo spegnimento della macchina durante un lavaggio in corso annulla il lavaggio stesso.

MANOPOLA PROGRAMMI: per impostare il programma desiderato (vedi "Tabella dei programmi").

Tasto e spia **OPZIONE:** per selezionare l'opzione disponibile. La spia relativa all'opzione selezionata rimarrà accesa.

Tasto **TIPO DI LAVAGGIO** : premere per selezionare l'intensità di lavaggio desiderata.

Tasto **TEMPERATURA** : premere per ridurre o escludere la temperatura; il valore viene indicato nel display.

Tasto **CENTRIFUGA** : premere per ridurre o escludere del tutto la centrifuga; il valore viene indicato nel display.

Tasto **PARTENZA RITARDATA** : premere per impostare una partenza ritardata del programma prescelto; il ritardo viene indicato nel display.

Tasto e spia **AVVIO/PAUSA:** quando la spia verde lampeggia lentamente, premere il tasto per avviare un lavaggio. A ciclo avviato la spia diventa fissa. Per mettere in pausa il

lavaggio, premere nuovamente il tasto; la spia lampeggerà con colore ambra. Se il simbolo  non è illuminato, si potrà aprire l'oblò. Per far ripartire il lavaggio dal punto in cui è stato interrotto, premere nuovamente il tasto.

Tasto **BLOCCO TASTI:** per **attivare** il blocco del pannello di controllo, tenere premuto il tasto per circa 2 secondi. La spia  acceso indica che il pannello di controllo è bloccato (ad eccezione del tasto ON/OFF). In questo modo si impediscono modifiche accidentali dei programmi, soprattutto se in casa ci sono dei bambini. Per **disattivare** il blocco del pannello di controllo, tenere premuto il tasto per circa 2 secondi.

Modalità stand by

Questa lavatrice, in conformità alle nuove normative legate al risparmio energetico, è dotata di un sistema di autospegnimento (stand by) che entra in funzione dopo circa 30 minuti nel caso di non utilizzo. Premere brevemente il tasto ON-OFF e attendere che la macchina si riattivi.

Guarnizione anti-microbica

La guarnizione dell'oblò è realizzata con una particolare miscela in grado di garantire una protezione antimicrobica, riducendo la proliferazione batterica fino al 99,99%.

La guarnizione oblò contiene piritione di zinco, una sostanza biocida che riduce la proliferazione di microbi dannosi (*) quali batteri e muffe, che potrebbero causare macchie, cattivi odori e deterioramento del prodotto.

(*) **Secondo test effettuato dall'Università di Perugia su:**

Staphylococcus aureus, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.

In rari casi il contatto prolungato con la guarnizione potrebbe provocare una reazione allergica alla pelle.

Display

IT



Il display è utile per programmare la macchina e fornisce molteplici informazioni.

Viene visualizzata la durata dei vari programmi a disposizione e a ciclo avviato il tempo residuo alla fine dello stesso (il display visualizzerà la durata massima del ciclo selezionato che potrà diminuire dopo alcuni minuti, in quanto la durata effettiva del programma varia in base al carico di biancheria e alle impostazioni date); nel caso fosse stata impostata una PARTENZA RITARDATA, viene visualizzato il tempo mancante all'avvio del programma selezionato.

Inoltre, premendo il relativo tasto, vengono visualizzati i valori massimi della velocità di centrifuga e di temperatura che la macchina può effettuare in base al programma impostato o gli ultimi valori selezionati se compatibili con il programma scelto.

Spia **Oblò bloccato**

Il simbolo acceso indica che l'oblò è bloccato. Per evitare danni è necessario attendere che il simbolo si spenga prima di aprire l'oblò.

Per aprire la porta mentre un ciclo è in corso premere il tasto AVVIO/PAUSA; se il simbolo OBLO' BLOCCATO  è spento sarà possibile aprire l'oblò.

Come effettuare un ciclo di lavaggio

IT

1. **ACCENDERE LA MACCHINA.** Premere il tasto ; la spia AVVIO/PAUSA lampeggerà lentamente di colore verde.
2. **CARICARE LA BIANCHERIA.** Aprire la porta oblò. Caricare la biancheria facendo attenzione a non superare la quantità di carico indicata nella tabella programmi della pagina seguente.
3. **DOSARE IL DETERSIVO.** Estrarre il cassetto e versare il detersivo nelle apposite vaschette come spiegato in *"Detersivi e biancheria"*.
4. **CHIUDERE L'OBLO'.**
5. **SCEGLIERE IL PROGRAMMA.** Selezionare con la manopola PROGRAMMI il programma desiderato; ad esso è associata una temperatura e una velocità di centrifuga che possono essere modificate. Sul display comparirà la durata del ciclo.
6. **PERSONALIZZARE IL CICLO DI LAVAGGIO.** Agire sugli appositi tasti:

Modificare la temperatura e/o la centrifuga. La macchina visualizza automaticamente la temperatura e la centrifuga massime previste per il programma impostato o le ultime selezionate se compatibili con il programma scelto. Premendo il tasto  si riduce progressivamente la temperatura sino al lavaggio a freddo "OFF". Premendo il tasto  si riduce progressivamente la centrifuga sino alla sua esclusione "OFF". Un'ulteriore pressione dei tasti riporterà i valori al massimo consentito per il ciclo selezionato.

! Eccezione: selezionando il programma 3 la temperatura può essere portata sino a 90°.

! Eccezione: selezionando il programma 4 la temperatura può essere portata sino a 60°.

Impostare una partenza ritardata.

Per impostare la partenza ritardata del programma prescelto, premere il tasto relativo fino a raggiungere il tempo di ritardo desiderato. Quando tale opzione è attiva, sul display si illumina il simbolo . Per rimuovere la partenza ritardata premere il tasto fino a che sul display compare la scritta "OFF".

Impostare l'intensità di lavaggio desiderata.

Il tasto  permette di ottimizzare il lavaggio in base al grado di sporco dei tessuti e all'intensità di lavaggio desiderata.

Per capi molto sporchi premere il tasto  fino al raggiungimento del livello "Intensivo". Questo livello garantisce un lavaggio di alte prestazioni grazie all'utilizzo di una maggiore quantità di acqua nella fase iniziale del ciclo ed una maggiore movimentazione meccanica, ed è utile per eliminare le macchie più resistenti. Può essere utilizzato **con** o **senza** candeggina.

Se si desidera effettuare il candeggio inserire la vaschetta aggiuntiva **4**, in dotazione, nella vaschetta **1**. Nel dosare la candeggina non superare il livello "max" indicato sul perno centrale (vedi figura a pag. 10). Per capi poco sporchi o per un trattamento più delicato dei tessuti, premere il tasto  fino al raggiungimento del livello "Delicato". Il ciclo ridurrà la movimentazione meccanica per garantire risultati di lavaggio perfetti per i capi delicati.

Modificare le caratteristiche del ciclo.

- Premere il tasto per attivare l'opzione; la spia corrispondente al pulsante si accenderà.
- Premere nuovamente il tasto per disattivare l'opzione; la spia si spegnerà.

! Se l'opzione selezionata non è compatibile con il programma impostato, la spia lampeggerà e l'opzione non verrà attivata.

! Le opzioni possono variare il carico raccomandato e/o la durata del ciclo.

7. **AVVIARE IL PROGRAMMA.** Premere il tasto AVVIO/PAUSA. La spia relativa si illuminerà di colore verde fisso e l'oblò si bloccherà (simbolo OBLO' BLOCCATO  acceso). Per cambiare un programma mentre un ciclo è in corso, **mettere la lavabiancheria in pausa** premendo il tasto AVVIO/PAUSA (la spia AVVIO/PAUSA lampeggerà lentamente di colore ambra); selezionare quindi il ciclo desiderato e premere nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA. Per aprire la porta mentre un ciclo è in corso premere il tasto AVVIO/PAUSA; se il simbolo OBLO' BLOCCATO  è spento sarà possibile aprire l'oblò. Premere nuovamente il tasto AVVIO/PAUSA per far ripartire il programma dal punto in cui era stato interrotto.
8. **FINE DEL PROGRAMMA.** Viene indicata dalla scritta "END" sul display, quando il simbolo OBLO' BLOCCATO  si spegnerà sarà possibile aprire l'oblò. Aprire l'oblò, scaricare la biancheria e spegnere la macchina.

! Se si desidera annullare un ciclo già avviato, premere a lungo il tasto . Il ciclo verrà interrotto e la macchina si spegnerà.

Tabella dei programmi

Programmi	Descrizione del Programma	Temp. max. (°C)	Velocità max. (giri al minuto)	Detersivi				Carico max. (Kg)	Umidità residua %	Consumo energia kWh	Acqua totale lt	Durata ciclo
				Prelavag gio-	Lavag gio-	Ammor- bidente	Candeg- gina					
QUOTIDIANI												
1	Antimacchia	40°	1200	●	●	●	-	4	-	-	-	**
2	Antimacchia Rapido	40°	1200	-	●	●	-	3,5	-	-	-	**
3	Cotone: bianchi e colorati delicati poco sporchi.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	●	●	7	-	-	-	**
4	Sintetici (3): colori resistenti poco sporchi.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	●	3,5	44	0,57	53	100'
5	Rapido 30': per rinfrescare rapidamente capi poco sporchi (non indicato per lana, seta e capi da lavare a mano).	30°	800	-	●	●	-	3	71	0,15	35	30'
SPECIALI												
6	Scuri	30°	800	-	●	●	-	4	-	-	-	**
7	Ultradelicati	30°	0	-	●	●	-	1	-	-	-	**
8	Lana: per lana, cachemire, ecc.	40°	800	-	●	●	-	1,5	-	-	-	**
9	Eco Cotone 60°C  (1): bianchi e colorati resistenti molto sporchi.	60°	1200	-	●	●	-	7	53	0,94	52,5	160'
9	Eco Cotone 40°C  (2): bianchi e colorati delicati poco sporchi.	40°	1200	-	●	●	-	7	53	0,93	85	140'
10	Cotone 20°C: bianchi e colorati delicati poco sporchi.	20°	1200	-	●	●	●	7	-	-	-	**
EXTRA												
11	Baby	40°	1000	●	●	●	●	4	-	-	-	**
12	Anti Allergy	60°	1200	-	●	●	●	4	-	-	-	**
13	Seta & Tende: per capi in seta, viscosa, lingerie.	30°	0	-	●	●	-	1	-	-	-	**
14	Piumini: per capi imbottiti in piuma d'oca.	30°	1000	-	●	●	-	2	-	-	-	**
Programmi parziali												
	Risciacquo	-	1200	-	-	●	-	7	-	-	-	**
	Centrifuga + Scarico	-	1200	-	-	-	-	7	-	-	-	**
	Solo Scarico *	-	OFF	-	-	-	-	7	-	-	-	**

* Selezionando il programma  ed escludendo la centrifuga la macchina effettuerà solo lo scarico.

** E' possibile controllare la durata dei programmi di lavaggio sul display.

La durata del ciclo indicata sul display o sul libretto è una stima calcolata in base a condizioni standard. Il tempo effettivo può variare in base a numerosi fattori quali la temperatura e la pressione dell'acqua in ingresso, la temperatura ambiente, la quantità di detersivo, la quantità ed il tipo di carico, il bilanciamento del carico, le opzioni aggiuntive selezionate.

1) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma 9 con una temperatura di 60°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 60 °C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

2) Programma di controllo secondo la direttiva 1061/2010: impostare il programma 9 con una temperatura di 40°C.

Questo ciclo è adatto per pulire un carico di cotone normalmente sporco ed è il più efficiente in termini di consumo combinato di energia e di acqua, da usare su capi lavabili a 40°C. La temperatura effettiva di lavaggio può differire da quella indicata.

Per tutti Test Institutes:

2) Programma cotone lungo: impostare il programma 9 con una temperatura di 40°C.

3) Programma sintetico lungo: impostare il programma 4 con una temperatura di 40°C.

Opzioni di lavaggio

! Se l'opzione selezionata non è compatibile con il programma impostato, la spia lampeggerà e l'opzione non verrà attivata.

Prelavaggio

Selezionando questa funzione si effettua il prelavaggio, utile per rimuovere macchie ostinate.

N.B.: Aggiungere il detersivo nell'apposito scomparto.

Detersivi e biancheria

IT

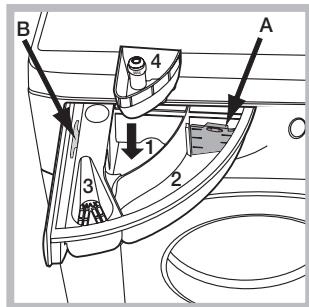
Cassetto dei detersivi

Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo: eccedendo non si lava in modo più efficace e si contribuisce a incrostare le parti interne della lavabiancheria e a inquinare l'ambiente.

! Usare detersivi in polvere per capi in cotone bianchi e per il prelavaggio e per lavaggi con temperatura superiore a 60°C.

! Seguire le indicazioni riportate sulla confezione di detersivo.

! Non usare detersivi per il lavaggio a mano, perché formano troppa schiuma.



Estrarre il cassetto dei detersivi e inserire il detersivo o l'additivo come segue.

vaschetta 1: Detersivo per prelavaggio (in polvere)

Prima di versare il detersivo verificare che non sia inserita la vaschetta aggiuntiva 4.

vaschetta 2: Detersivo per lavaggio (in polvere o liquido)

Nel caso di utilizzo di detersivo liquido si consiglia di utilizzare la paratia **A** in dotazione per un corretto dosaggio.

Per l'utilizzo del detersivo in polvere riporre la paratia nella cavità **B**.

vaschetta 3: Additivi (ammorbidente, ecc.)

L'ammorbidente non deve fuoriuscire dalla griglia.

vaschetta aggiuntiva 4: Candeggina

Preparare la biancheria

- Suddividere la biancheria secondo:
 - il tipo di tessuto / il simbolo sull'etichetta.
 - i colori: separare i capi colorati da quelli bianchi.
- Vuotare le tasche e controllare i bottoni.
- Non superare i valori indicati, riferiti al peso della biancheria asciutta: vedi "Tabella dei programmi".

Quanto pesa la biancheria?

- 1 lenzuolo 400-500 gr.
- 1 federa 150-200 gr.
- 1 tovaglia 400-500 gr.
- 1 accappatoio 900-1200 gr.
- 1 asciugamano 150-250 gr.

Programmi particolari

Antimacchia: il programma **1** è adatto al lavaggio di capi molto sporchi, con colori resistenti. Il programma garantisce una classe di lavaggio superiore alla classe standard (classe A). Non eseguire il programma mescolando capi di colore diverso. Si consiglia l'utilizzo di detersivo in polvere. Per macchie ostinate è consigliato il pretrattamento con additivi specifici.

Antimacchia Rapido: Il programma è studiato per lavare i capi con macchie giornaliere anche più ostinate in un'ora. Adatto a capi colorati di fibra mista, garantendone il massimo rispetto.

Scuri: utilizzare il ciclo **6** per il lavaggio dei capi di colore scuro. Il programma è studiato per il mantenimento dei colori scuri nel tempo.

Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo liquido, preferibilmente per il lavaggio di capi scuri.

Ultradelicati: utilizzare il programma **7** per il lavaggio dei capi molto delicati, che presentano applicazioni quali strass o paillettes.

Si raccomanda di rovesciare i capi prima del lavaggio e di inserire gli indumenti piccoli nell'apposito sacchetto per il lavaggio dei capi delicati. Per risultati migliori si raccomanda l'utilizzo del detersivo liquido per capi delicati.

Lana - Woolmark Apparel Care - Green:

il ciclo di lavaggio "Lana" di questa lavatrice è stato approvato dalla Woolmark Company per il lavaggio di capi di lana classificati come "lavabili a mano", purché il lavaggio venga eseguito nel rispetto delle istruzioni riportate sull'etichetta dell'indumento e delle indicazioni fornite dal produttore di questa lavatrice. (M1126)



Cotone 20°C il programma **10** è ideale per carichi in cotone poco sporchi. Le buone performance anche a freddo, comparabili con un lavaggio a 40°, sono garantite da un'azione meccanica che lavora con variazione di velocità a picchi ripetuti e ravvicinati.

Baby: utilizzare il programma **11** per asportare lo sporco tipico dei bambini e rimuovere il detersivo dai panni onde evitare reazioni allergiche alla pelle delicata dei bambini. Questo ciclo è stato studiato per ridurre la carica batterica utilizzando una maggior quantità di acqua e ottimizzando l'effetto di additivi specifici igienizzanti aggiunti al detersivo.

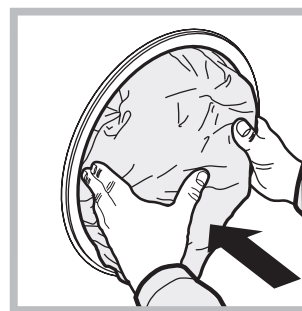
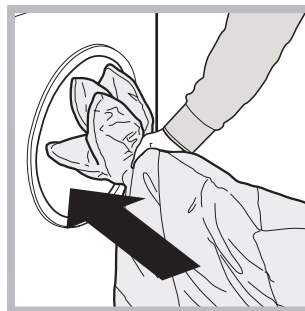
Anti Allergy: utilizzare il programma **12** per la rimozione dei principali allergeni come polline, acari, peli del gatto e cane.

Seta: utilizzare l'apposito programma **13** per lavare tutti i capi in seta. Si consiglia l'utilizzo di un detersivo specifico per capi delicati.

Tende: si raccomanda di piegarle e sistemarle dentro una federa o un sacchetto a rete. Utilizzare il programma **13**.

Piumini: per lavare capi con imbottiture in piuma d'oca quali piumoni singoli (non eccedenti i 2 kg. di peso), cuscini, giacche a vento utilizzare l'apposito programma **14**. Si raccomanda di caricare i piumini nel cestello ripiegandone i lembi verso l'interno (vedi figure) e di non superare i $\frac{3}{4}$ di volume del cestello stesso.

Per un lavaggio ottimale si raccomanda di utilizzare detersivo liquido da dosare nel cassetto detersivo.



Sistema bilanciamento del carico

Prima di ogni centrifuga, per evitare vibrazioni eccessive e per distribuire il carico in modo uniforme, il cestello effettua delle rotazioni ad una velocità leggermente superiore a quella del lavaggio. Se al termine di ripetuti tentativi il carico non fosse ancora correttamente bilanciato la macchina effettua la centrifuga ad una velocità inferiore a quella prevista. In presenza di eccessivo sbilanciamento la lavabiancheria effettua la distribuzione anziché la centrifuga. Per favorire una migliore distribuzione del carico e il suo corretto bilanciamento si consiglia di mescolare capi grandi e piccoli.

Può accadere che la lavabiancheria non funzioni. Prima di telefonare all'Assistenza (vedi "Assistenza"), controllare che non si tratti di un problema facilmente risolvibile aiutandosi con il seguente elenco.

Anomalie:

Possibili cause / Soluzione:

La lavabiancheria non si accende.

- La spina non è inserita nella presa della corrente, o non abbastanza da fare contatto.
- In casa non c'è corrente.

Il ciclo di lavaggio non inizia.

- L'oblò non è ben chiuso.
- Il tasto ON/OFF non è stato premuto.
- Il tasto AVVIO/PAUSA non è stato premuto.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- Si è impostato un ritardo sull'ora di avvio (PARTENZA RITARDATA, vedi "Come effettuare un ciclo di lavaggio").

La lavabiancheria non carica acqua (Sul display viene visualizzata la scritta "H2O" lampeggiante).

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è collegato al rubinetto.
- Il tubo è piegato.
- Il rubinetto dell'acqua non è aperto.
- In casa manca l'acqua.
- Non c'è sufficiente pressione.
- Il tasto AVVIO/PAUSA non è stato premuto.

La lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo.

- Il tubo di scarico non è installato fra 65 e 100 cm da terra (vedi "Installazione").
- L'estremità del tubo di scarico è immersa nell'acqua (vedi "Installazione").
- Lo scarico a muro non ha lo sfiato d'aria.

Se dopo queste verifiche il problema non si risolve, chiudere il rubinetto dell'acqua, spegnere la lavabiancheria e chiamare l'Assistenza. Se l'abitazione si trova agli ultimi piani di un edificio, è possibile che si verifichino fenomeni di sifonaggio, per cui la lavabiancheria carica e scarica acqua di continuo. Per eliminare l'inconveniente sono disponibili in commercio apposite valvole anti-sifonaggio.

La lavabiancheria non scarica o non centrifuga.

- Il programma non prevede lo scarico: con alcuni programmi occorre avviarlo manualmente.
- Il tubo di scarico è piegato (vedi "Installazione").
- La conduttura di scarico è ostruita.

La lavabiancheria vibra molto durante la centrifuga.

- Il cestello, al momento dell'installazione, non è stato sbloccato correttamente (vedi "Installazione").
- La lavabiancheria non è in piano (vedi "Installazione").
- La lavabiancheria è stretta tra mobili e muro (vedi "Installazione").

La lavabiancheria perde acqua.

- Il tubo di alimentazione dell'acqua non è ben avvitato (vedi "Installazione").
- Il cassetto dei detersivi è intasato (per pulirlo vedi "Manutenzione e cura").
- Il tubo di scarico non è fissato bene (vedi "Installazione").

Le spie delle "Opzioni" e dello AVVIO/PAUSA lampeggiano velocemente e il display visualizza un codice di anomalia (es.: F-01, F-..).

- Spegnere la macchina e togliere la spina dalla presa, attendere circa 1 minuto quindi riaccenderla.
Se l'anomalia persiste, chiamare l'Assistenza.

Si forma troppa schiuma.

- Il detersivo non è specifico per lavabiancheria (deve esserci la dicitura "per lavatrice", "a mano e in lavatrice", o simili).
- Il dosaggio è stato eccessivo.

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (vedi "Anomalie e rimedi");
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato;
- In caso negativo, contattare il Numero Unico 199.199.199*.

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta applicata nella parte posteriore della lavabiancheria e nella parte anteriore aprendo l'oblò.

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



In caso di necessità d'intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.

Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con il Centro Assistenza Tecnico Autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama da telefono fisso. Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato. Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito <http://www.hotpoint.eu/hotpoint/>

FICHE TECNICA - REGOLAMENTO DELEGATO (UE) N. 1061/2010 DELLA COMMISSIONE

Marchio	HOTPOINT/ARISTON
Modello	RSF 723 S IT
Capacità in kg di cotone	7
Classe di efficienza energetica su una scala da A+++ (basso consumo) a G (alto consumo)	A+++
Consumo annuo di energia in kWh ¹⁾	174
Consumo di energia del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in kWh ²⁾	0.94
Consumo di energia del programma cotone standard a 60°C a carico parziale in kWh ²⁾	0.635
Consumo di energia del programma cotone standard a 40°C a carico parziale in kWh ²⁾	0.585
Consumo di potenza in modo spento in W	0.5
Consumo di potenza in modo lasciato acceso in W	8
Consumo di acqua in litri/anno ³⁾	10840
Classe di efficacia di centrifuga su una scala da G (efficacia minima) ad A (efficacia massima)	B
Velocità massima di centrifuga raggiunta ⁴⁾	1200
Umidità residua ⁵⁾	53.0%
Durata del programma cotone standard a 60°C a pieno carico in minuti	160
Durata del programma cotone standard a 60°C a carico parziale in minuti	140
Durata del programma cotone standard a 40°C a carico parziale in minuti	130
Durata del modo lasciato acceso in minuti	30
Rumore in dB(A) re 1 pW in lavaggio ⁶⁾	51
Rumore in dB(A) re 1 pW in centrifuga ⁶⁾	77
Modello da incasso	

¹⁾ Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale e sul consumo nei modi di spento e lasciato acceso. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo della lavabiancheria.

²⁾ Il "cotone standard a 60°C" a carico pieno e parziale ed il "cotone standard a 40°C" a carico parziale sono i programmi di lavaggio standard ai quali fanno riferimento le informazioni sull'etichetta e sulla scheda, questi programmi sono adatti per lavare cotone normalmente sporco e sono i programmi più efficienti in termini di consumo combinato di energia e acqua. Il carico parziale è la metà del carico nominale.

³⁾ Basato su 220 cicli di lavaggio cotone standard a 60°C e a 40°C a carico pieno e parziale. Il consumo effettivo dipende dalla modalità di utilizzo dell'apparecchio.

⁴⁾ Valore minimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

⁵⁾ Valore massimo fra il programma cotone standard 60°C a pieno e metà carico e il cotone standard 40°C a metà carico.

⁶⁾ Misurato sul programma cotone standard a 60°C pieno carico.

BG

Български

RSF 723

Съдържание

BG

Инсталиране, 14-15

Разопаковане и нивелиране
Свързване към водопровода и електрозахранването
Първи цикъл на изпиране
Технически данни

Поддръжка и почистване, 16

Спиране на водата и изключване на електрозахранването
Почистване на пералната машина
Почистване на чекмеджето за перилни препарати
Поддръжка на люка и на барабана
Почистване на помпата
Проверка на маркуча за студена вода

Мерки за безопасност и препоръки, 17

Общи мерки за безопасност
Рециклиране
Ръчно отваряне на люка

Описание на пералната машина, 18-19

Табло за управление
Дисплей

Как се изпълнява един цикъл на изпиране, 20

Програми и опции, 21

Таблица с програмите
Опции на прането

Перилни препарати и дрехи за пране, 22

Чекмедже за перилни препарати
Разпределяне на дрехите за пране
Специални програми
Система за измерване на товара

Проблеми и мерки за отстраняването им, 23

Сервизно обслужване, 24

Инсталиране

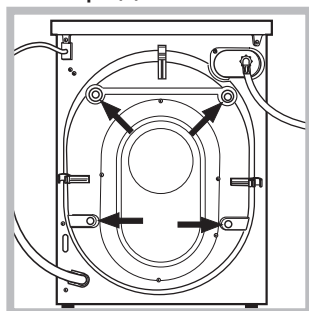
ВГ

! Важно е да съхранявате инструкциите, за да можете да правите допълнителни справки по всяко време. В случай че пералната машина се продаде, преотстъпи или премести, трябва да се погрижите инструкциите винаги да я придружават, за да се предостави информация на новия собственик за работата и съответните предупреждения.
! Прочетете внимателно инструкциите: защото съдържат важна информация за монтажа, използването и безопасността.

Разопаковане и нивелиране

Разопаковане

1. Разопакувайте пералната машина.
2. Проверете дали пералната машина не е повредена при транспортирането. Ако е повредена, не я свързвайте, а се обърнете към продавача.

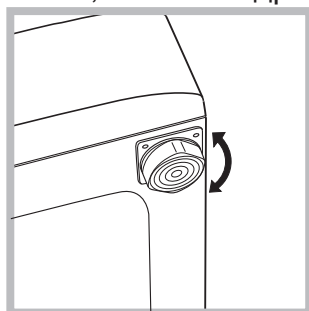


3. Свалете 4-те винта за предпазване при транспорт и гумичката със съответната втулка, поставени от задната страна (виж показаното на фигурата).

4. Затворете отворите с предоставените пластмасови капачки.
 5. Съхранете всички части: за да се монтират отново при необходимост пералната машина да бъде транспортирана.
- ! Опаковъчният материал не е детска играчка.**

Нивелиране

1. Монтирайте пералната машина на равен и твърд под, без да я опирате в стени, мебели и др.

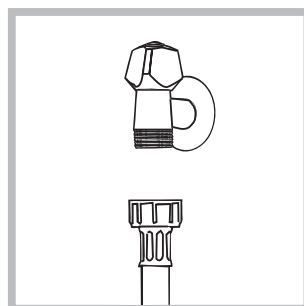


2. Ако подът не е идеално хоризонтален, компенсирате неравностите, като отвиете или завиеите предните крачета (виж фигурата); ъгълът на наклона,

измерен върху работната повърхност, не трябва да надвишава 2°. Точното нивелиране позволява машината да бъде стабилна и да се избягват вибрациите, шумът и преместването ѝ по време на работа. Когато настилка е мокет или килим, регулирайте така крачетата, че под пералната машина да остане достатъчно място за вентилация.

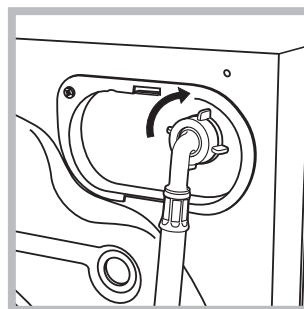
Хидравлични и електрически връзки

Свързване на маркуча към водопроводната мрежа



водата, докато се избистри.

1. Свържете хранящия маркуч, като го завиеите към крана за студената вода с накрайник с газова резба 3/4 (вижте фигурата). Преди да го свържете, източете



2. Свържете маркуча за студената вода към пералната машина, като го завиеите към специалния щуцер, разположен от задната страна, горе вдясно (виж фигурата).

3. Внимавайте маркуча да не се прегъва и притиска.

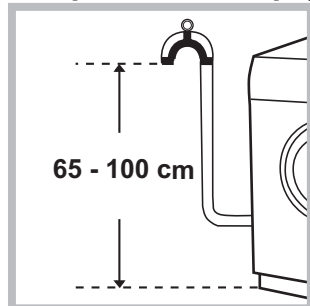
! Налягането по водопроводната мрежа трябва да бъде в границите, указани в таблицата „Технически данни“ (вж. следващата страница).

! Ако дължината на хранящия маркуч не е достатъчна, се обърнете към специализиран магазин или към оторизиран техник.

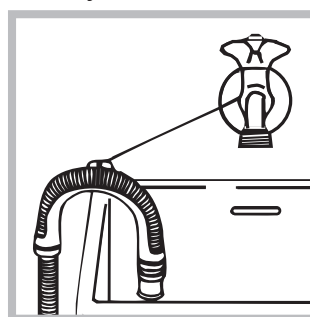
! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

! Използвайте тези, което са доставени с пералната машина.

Свързване на маркуча за мръсната вода



между 65 и 100 см;



Свържете маркуча за мръсната вода, без да го прегъвате, към канализационната тръба или към тръбата за отвеждане в стената, разположени на височина от пода

или го подпрете в края на мивката, или на ваната, като вържете водача за крана (вижте фигурата). Свободният край на маркуча за мръсната вода не трябва да бъде потопен във вода.

! Не се препоръчва използването на удължаващи маркучи. Ако е необходимо, удължителят трябва да има същия диаметър като оригиналния маркуч и да не надвишава 150 см.

Свързване към електрическата мрежа

Преди да свържете щепсела в контакта, проверете дали:

- контактът е заземен съгласно действащите стандарти;
- контактът може да поеме максималната мощност на натоварване на машината, указана в таблицата с техническите данни (вижте следващата страница);
- захранващото напрежение е в границите на указаното в таблицата с технически данни (вижте следващата страница);
- контактът отговаря на щепсела на пералната машина. В противен случай заменете щепсела или контакта.

! Пералната машина не се монтира на открито, дори под навес, защото е много опасно да се остави на влиянието на атмосферните условия.

! Електрическият контакт на монтирана перална машина трябва да бъде леснодостъпен.

! Не използвайте удължители или разклонители.

! Кабелът не трябва да бъде огънат или сплескан.

! Захранващият кабел трябва да се подменя само от упълномощени техници.

Внимание! Фирмата отхвърля всякаква отговорност в случаите, в които тези норми не се спазват.

Първи цикъл на пране

След инсталиране и преди употреба включете един цикъл на изпиране с перилен препарат, но без дрехи, задавайки програма автоматично почистване (вижте "Почистване на пералната машина").

Технически данни

Модел	RSF 723
Размери	ширина 59,5 см височина 85 см дълбочина 54 см
Вместимост	от 1 до 7 кг.
Електрическо захранване	Виж табелката с характеристиките, поставена на машината
Захранване с вода	максимално налягане 1 MPa (10 bar) минимално налягане 0,05 MPa (0,5 bar) обем на казана 52 литра
Скорост на центрофугата	до 1200 оборота/минута
Програми за проверка съгласно Регламенти № 1061/2010 и № 1015/2010 на Комисията.	програма 9; Еко памук 60 C°; програма 9; Еко памук 40 C°.
	Пералната машина съответства на следните Европейски директиви: - 2004/108/CE (за електромагнитна съвместимост) - 2012/19/EU (WEEE) - 2006/95/CE (за ниско напрежение)

Поддръжка и почистване

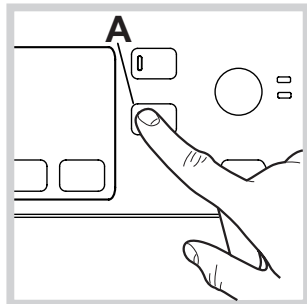
BG

Спиране на водата и изключване на електрозахранването

- Затваряйте крана за вода след всяко изпиране. По този начин се ограничава износването на хидравличната инсталация на пералната машина и се ограничава опасността от течове.
- Изключвайте щепсела от електрическото захранване, когато почиствате пералната машина и по време на работи по поддръжката.

Почистване на пералната машина

- Външната част и гумените части могат да се почистват с кърпа с хладка вода и сапун. Не използвайте разтворители или абразивни препарати.
- Пералнята разполага с програма за автоматично почистване на вътрешните части, което трябва да се извършва **при абсолютно празен барабан**.

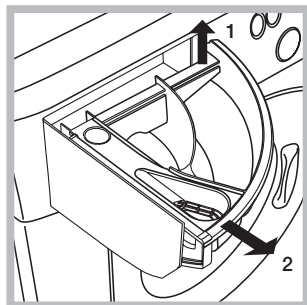


Прахът за пране (10% от препоръчаното количество за слабо замърсено пране) или специални допълнителни препарати за почистване на пералнята може

да се ползват в добавка към програмата за изпиране. Препоръчва се пускането на програмата за почистване на всеки 40 изпириания.

За да задействате програмата, натиснете бутон **A** за 5 сек (вижте *фигурата*). Програмата ще се активира автоматично и ще продължи около 70 минути. За да спрете цикъла, натиснете бутона START/PAUSE.

Почистване на чекмеджето за перилните препарати



Извадете чекмеджето с повдигане и изтегляне навън (виж *фигурата*). Измийте го под течаща вода. Това почистване трябва да се извършва често.

Поддръжка на люка и на барабана

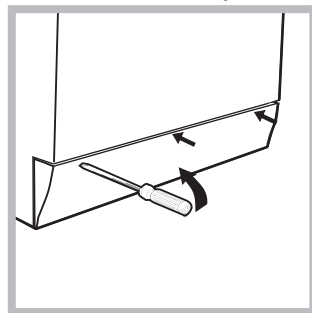
- Оставете люка винаги открит за избягване образуването на неприятни миризми.

Почистване на помпата

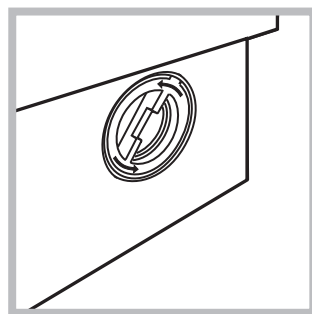
Пералната машина е окомплектована със самопочистваща се помпа, която няма нужда от поддръжка. Възможно е обаче малки предмети (монети, копчета) да попаднат във филтъра, който предпазва помпата и се намира в долната ѝ част.

! Уверете се, че цикълът на пране е завършил, и изключете щепсела от контакта.

За достъп до филтъра:



1. свалете панела в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. *фигура*);



2. отвийте капачката, като я завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка (виж *фигура*): нормално е да изтече малко вода;

3. почистете внимателно отвътре;
4. завийте отново капачката;
5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Проверка на маркуча за студената вода

Проверявайте маркуча за студената вода поне веднъж годишно. Да се замени, ако е напукан и нацепен, защото по време на изпиране голямото налягане може да предизвика внезапно спукване.

! Никога не използвайте вече употребяван маркуч.

! Пералната машина е проектирана и произведена в съответствие с международните норми за безопасност. Предупрежденията тук са продиктувани от съображения за безопасност и трябва да се четат внимателно.

Общи мерки за безопасност

- Този уред е предназначен изключително за домашна употреба.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или с недостатъчен опит и познания, ако те са наблюдавани или инструктирани относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност и разбират опасностите, свързани с употребата на уреда. Децата не трябва да си играят с уреда. Поддръжката и почистването не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Пералната машина трябва да се използва само от възрастни хора съгласно инструкциите, предоставени в тази книжка.
- Не докосвайте машината, когато сте боси, с мокри или влажни ръце или крака.
- Не изключвайте щепсела от контакта за електрически ток, като дърпате кабела, а като хващате щепсела.
- Не отваряйте чекмеджето с перилни препарати, докато пералната машина работи.
- Не докосвайте маркуча за мръсната вода, защото може да е достигнал високи температури.
- Никога не отваряйте люка със сила, защото може да се повреди обезопасителния механизъм, който предпазва от случайно отваряне.
- В случай на повреда по никакъв повод не достигайте до вътрешните механизми в опити за ремонт.
- Винаги контролирайте децата да не се доближават до работещата машина.
- По време на изпиране люкът се нагрява.
- Преместването да се извършва внимателно от двама или трима души. Никога от сам човек, защото пералната машина тежи много.
- Преди да заредите машината, проверете дали барабанът е празен.

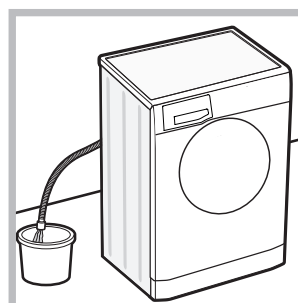
Рециклиране

- Унищожаване на опаковъчния материал: спазвайте местните норми – по този начин опаковъчният материал може да се рециклира.
- Европейската директива 2012/19/EU за отпадъците от електрическо и електронно оборудване предвижда домакинските електроуреди да не се изхвърлят заедно с обичайните твърди градски отпадъци. Извадените от употреба уреди трябва да бъдат събирани отделно с цел да бъде увеличен дялът на подлежащите на повторна употреба и

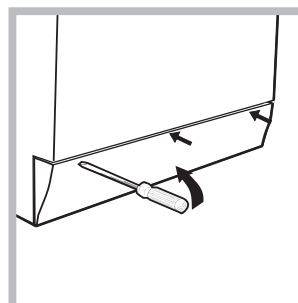
рециклиране материали, от които са направени, както и да бъдат избегнати евентуални вреди за здравето и околната среда. Символът със зачеркнатия контейнер е поставен върху всички продукти, за да напомня за задължителното разделно събиране. За по-нататъшна информация относно правилното извеждане от употреба на домакинските електроуреди се обърнете към предназначената за това обществена служба или към дистрибуторите.

Ръчно отваряне на люка

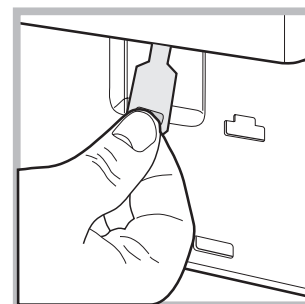
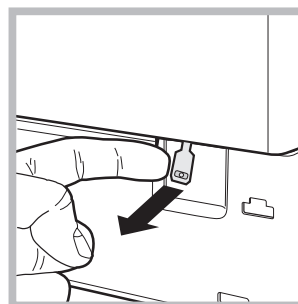
В случай че е невъзможно да се отвори вратата на люка поради прекъсване на електрическата енергия и искате да прострете прането, процедирайте по следния начин:



1. извадете щепсела от контакта за електрически ток.
2. уверете се, че нивото на водата в пералнята е по-ниско от отвора на люка; в противен случай отстранете излишната вода чрез маркуча за мръсна вода, като я съберете в кофа, както е посочено на *фигура*.



3. свалете долния панел в предната част на пералната машина с помощта на отвертка (вж. *фигура*).



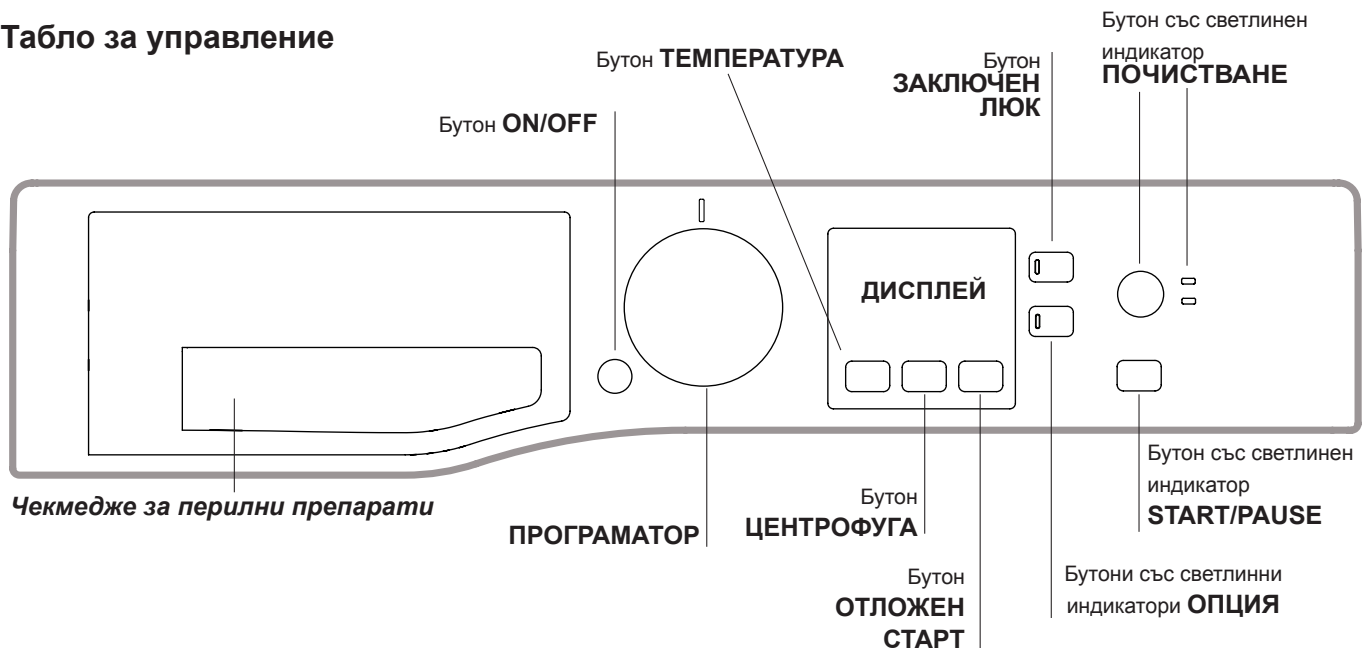
4. като използвате езичето, посочено на фигурата, дръпнете навън до освобождаване на пластмасовия изтегляч от неподвижно положение; след това го издърпайте надолу и едновременно с това отворете вратата.

5. затворете отново панела, като, преди да го избутате към пералнята, се уверите, че сте поставили правилно закрепващите куки в специалните водачи.

Описание на пералната машина

BG

Табло за управление



Чекмедже за перилни препарати: за дозиране на перилни препарати и добавки (вижте “Перилни препарати и дрехи за пране”).

Бутон **ON/OFF** : натиснете за кратко бутона за включване и изключване на пералната машина. Светлинният индикатор **START/PAUSE**, който бавно мига в зелено, показва, че пералната машина е включена. За да угасите пералната машина по време на пране, е необходимо да натиснете бутона по-дълго време - около 3 сек. Кратко или случайно натискане няма да доведе до спиране на машината. Изключването на пералната по време на започнало вече пране го анулира.

ПРОГРАМАТОР: за задаване на желаната програма (вижте “Таблица с програмите”).

Бутони и светлинни индикатори **ОПЦИЯ:** за избиране на възможните опции. Светлинният индикатор за избраната опция ще продължи да свети.

Бутон със светлинен индикатор **ПОЧИСТВАНЕ** : натиснете, за да изберете желаната степен на интензивност на прането.

Бутон **ТЕМПЕРАТУРА** : натиснете, за да намалите или “изключите” температурата; стойността се изобразява на дисплея.

Бутон **ЦЕНТРОФУГА** : натиснете, за да намалите или изключите напълно центрофугата – стойността се показва на дисплея.

Бутон **ОТЛОЖЕН СТАРТ** : натиснете, за да зададете забавен старт за избраната програма – закъснението ще се появи на дисплея.

Бутон със светлинен индикатор **START/PAUSE:** когато зеленият индикатор мига бавно, натиснете бутона, за да стартирате прането. При започнал

цикъл на пране индикаторът свети непрекъснато. За да направите пауза при прането, натиснете отново бутона. Светлинният индикатор мига в оранжево. Ако символът  не свети, люкът може да се отвори. За продължаване на цикъла пране от мястото, в което е бил прекъснат, натиснете отново бутона.

Бутон **ЗАКЛЮЧЕН ЛЮК:** за активиране на блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди. Символът  сигнализира, че таблото за управление е блокирано (с изключение на бутон **ON/OFF**). По този начин се възпрепятстват случайни промени в програмите, преди всичко ако в къщи има деца. За деактивиране блокировката на таблото за управление задръжте натиснат бутона за около 2 секунди.

Режим на stand by

В съответствие с новите нормативи за пестене на енергия тази перална машина е снабдена със система за автоматично изключване (stand by), която се задейства след 30 минути в случай, че машината не се използва. Натиснете за кратко бутон **ON/OFF** и изчакайте машината да се задейства отново.

Противомикробно уплътнение

Уплътнението на люка е изработено от специална комбинация от материи, която осигурява защита от микробите, като намалява бактериалната пролиферация с до 99,99%.

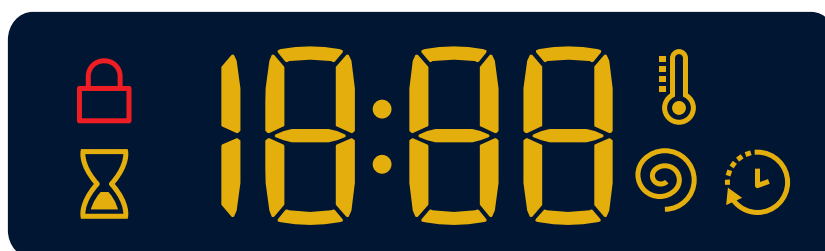
Уплътнението на люка съдържа цинков пиритион – биоцидно вещество, което намалява размножаването на вредни микроби (*) като бактерии и мухъл, които могат да причинят поява на петна, лоши миризми и разваляне на уреда.

(*) Според изследване, извършено от Университета в Перуджа върху: *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli*, *Pseudomonas aeruginosa*, *Candida albicans*, *Aspergillus niger*, *Penicillium digitatum*.

В редки случаи продължителният контакт с уплътнението би могъл да предизвика алергична реакция на кожата

Дисплей

BG



Дисплеят служи за програмиране на пералната машина и дава многостранна информация.

Изписва се продължителността на различните налични програми, а при започнал цикъл се изписва оставащото до приключването му време (дисплеят ще покаже максималната продължителност на избраната програма, която ще намалее след няколко минути, тъй като действителната продължителност на програмата варира в зависимост от теглото на прането и настройките); в случай че е бил зададен ОТЛОЖЕН СТАРТ, показва времето, оставащо до включване на избраната програма.

Също така с натискане на съответния бутон се изобразяват максималните стойности на скоростта на центрофугата и на температурата, които машината може да осъществи при зададената програма, или последните избрани стойности, ако те са съвместими с избраната програма.

Светлинен индикатор **БЛОКИРАН ЛЮК** 

Светещият символ показва, че люкът е блокиран. За избягване на щети трябва да изчакате символът да угасне, преди да отворите люка.

За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона START/PAUSE. Ако символът БЛОКИРАН ЛЮК  не свети, ще бъде възможно да го отворите.

Как се извършва един цикъл на пране

BG

- 1. ВКЛЮЧВАНЕ НА ПЕРАЛНЯТА.** Натиска се бутон ; Светлинният индикатор START/PAUSE мига бавно в зелено.
- 2. ПОСТАВЯНЕ НА ДРЕХИТЕ ЗА ПРАНЕ.** Отваря се вратичката на люка. Заредете дрехите за пране, като внимавате да не превишите количеството на зареждане, посочено в таблицата с програмите на следващата страница.
- 3. ДОЗИРАНЕ НА ПЕРИЛНИЯ ПРЕПАРАТ.** Извадете чекмеджето и изсипете перилния препарат в специалните ванички, както е обяснено в *“Перилни препарати и дрехи за пране”*.
- 4. ЗАТВОРЕТЕ ЛЮКА.**
- 5. ИЗБИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Изберете с превключвателя ПРОГРАМИ желаната програма; към нея са предвидени температура и скорост на центрофугиране, които могат да бъдат изменяни. На дисплея се изобразява продължителността на цикъла на пране.
- 6. ПЕРСОНАЛИЗИРАНЕ НА ЦИКЪЛ ПРАНЕ.**
Натиснете съответните бутони:

Промяна на температурата и/или центрофугирането.

Машината автоматично изписва максималните температура и скорост на центрофугиране, които са предвидени за зададената програма, или последно избраните такива параметри, ако са съвместими с текущо избраната програма. С натискане на бутон  се намалява прогресивно температурата – до студено пране – “OFF”. С натискане на бутон  се намалява центрофугата – до пълното ѝ изключване “OFF”. Последващо натискане на бутоните връща стойностите на максимално предвидените.

! Изключение: с избиране на програма 3 температурата може да се повиши до 90°.

! Изключение: с избиране на програма 4 температурата може да се повиши до 60°.

Задаване на отложен старт.

За задаване на отложен старт на избрана програма натиснете съответния бутон до достигане на желаното време за закъснение. Когато е активна тази опция, на дисплея ще светне символът . За отказ от отложено стартиране натискайте бутона, докато на дисплея се изпише “OFF”.

Настройте на желаната степен на интензивност на пране.

Опцията  позволява да се оптимизира изпирането в зависимост от степента на замърсяване на тъканите и избраната от вас степен на интензивност на прането.

При много замърсено пране натиснете бутона , докато достигнете степен **“Intensivo”**.

Благодарение на използването на по-голямо количество вода в началната фаза на цикъла

и на по-силното триене тази степен гарантира висококачествено изпиране и е подходяща за отстраняване на упорити петна. Може да се използва **със** или **без** белина. Ако желаете избелване, поставете допълнителната ваничка **4**, комплект с доставката, във ваничка **1**. При дозиране на белина не надвишавайте максималното ниво „max“, указано на централната ос (*вижте фигурата на стр. 34*). За слабо замърсено пране или за по-деликатно третиране на тъканите натиснете бутона , докато достигнете степен **“Delicato”**. Цикълът ще намали триенето, за да осигури безупречно изпиране на деликатните тъкани.

Променяне на характеристиките на цикъла.

- Натиснете бутона, за да активирате опцията – съответният индикатор за бутона светва.
- При повторното му натискане опцията се деактивира и индикаторът изгасва.

! Ако избраната опция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор ще мига и опцията няма да се активира.

! Опциите могат да променят препоръчителното количество на зареждане и/или продължителността на цикъла.

- 7. СТАРТИРАНЕ НА ПРОГРАМАТА.** Натиснете клавиш START/PAUSE. Съответният индикатор започва да свети непрекъснато в зелено и люкът се блокира (символът БЛОКИРАН ЛЮК  свети). За да смените програмата, докато се изпълнява един цикъл, поставете пералната машина в режим на пауза, натискайки бутона START/PAUSE (светлинният индикатор START/PAUSE започва бавно да мига в кехлибарен цвят), след което изберете желания цикъл и натиснете отново бутона START/PAUSE. За да отворите люка по време на цикъл на пране, натиснете бутона START/PAUSE. Ако символът БЛОКИРАНЕ НА ЛЮКА  не свети, ще бъде възможно да отворите вратата. Натиснете отново бутона START/PAUSE, за да продължи програмата от мястото, в което е била прекъсната.
- 8. КРАЙ НА ПРОГРАМАТА.** Указва се от надписа **“END”** върху дисплея и когато символът за БЛОКИРАН ЛЮК  угасне, люкът може да се отвори. Отворете люка, извадете прането и изключете пералнята.

! Ако искате да спрете вече започнал цикъл, натиснете продължително бутона . Изпълнението на цикъла ще се прекъсне и пералнята ще се изключи.

Таблица с програмите

Програми	Описание на програмата	Макс. температура (°C)	Макс. скорост (обороти в минута)	Перилни препарати				Зареждане макс (кг)	Остатъчна влажност%	Разход на енергия kWh	Общ разход на вода lt	Продължителност на цикъла
				Предпране	Основно пране	Омекотител	Белина					
ВЕСТНИЦИ												
1	БЕЗ ПЕТНА	40°	1200	●	●	●	-	4	-	-	-	**
2	БЕЗ ПЕТНА БЪРЗО ПРАНЕ	40°	1200	-	●	●	-	3,5	-	-	-	**
3	ПАМУК: Бели и цветни, деликатни, много замърсени.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	●	●	7	-	-	-	**
4	СИНТЕТИЧНИ (3): Цветни, устойчиви, много замърсени.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	●	3,5	44	0,57	53	100'
5	БЪРЗО ПРАНЕ 30': За бързо освежаване на не много замърсени дрехи (не се препоръчва за вълна, коприна и дрехи, които трябва да се перат на ръка).	30°	800	-	●	●	-	3	71	0,15	35	30'
СПЕЦИАЛНО												
6	ТЪМНИ	30°	800	-	●	●	-	4	-	-	-	**
7	УЛТРА ДЕЛИКАТНИ	30°	0	-	●	●	-	1	-	-	-	**
8	ВЪЛНА: за вълна, кашмир и т.н.	40°	800	-	●	●	-	1,5	-	-	-	**
9	ЕКО ПАМУК 60°C  (1): Бели и цветни, устойчиви, силно замърсени.	60°	1200	-	●	●	-	7	53	0,94	52,5	160'
9	ЕКО ПАМУК 40°C  (2): Бели и цветни, деликатни, много замърсени.	40°	1200	-	●	●	-	7	53	0,93	85	140'
10	ПАМУК 20°C: Бели и цветни, деликатни, много замърсени.	20°	1200	-	●	●	●	7	-	-	-	**
EXTRA												
11	БЕБЕ	40°	1000	●	●	●	●	4	-	-	-	**
12	АНТИАЛЕРГИЧНО	60°	1200	-	●	●	●	4	-	-	-	**
13	КОПРИНА/ПЕРДЕТА: За дрехи от коприна, вискоза, фино бельо.	30°	0	-	●	●	-	1	-	-	-	**
14	ЗАВИВКИ: За дрехи и завивки, подплатени с гъши пух.	30°	1000	-	●	●	-	2	-	-	-	**
Частични												
	Изплакване	-	1200	-	-	●	-	7	-	-	-	**
	Центрофуга и Източване на водата	-	1200	-	-	-	-	7	-	-	-	**
	Само източване на водата *	-	OFF	-	-	-	-	7	-	-	-	**

* С избирането на програма и изключването на центрофугата пералнята само ще източи водата

** Продължителността на програмата за пране се изписва върху дисплея.

Продължителността на цикъла, показана на дисплея или посочена в ръководството, е приблизително изчислена въз основа на стандартните условия. Реалното времетраене може да варира в зависимост от множество фактори като температура и налягане на водата при пълнене, температура на въздуха в помещението, количество перилен препарат, количество, вид и тегло на прането, допълнително избрани опции.

1) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: задайте програма 9 с температура 60°C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 60°C. Действителната температура на пране може да се различава от указаната.

2) Програма за проверка съгласно стандарт 1061/2010: задайте програма 9 с температура 40°C.

Този цикъл е подходящ за пране на памучни, нормално замърсени тъкани и е най-ефективен от гледна точка на комбиниран разход на енергия и вода, подходящ е за дрехи, които могат да се перат на 40°C. Действителната температура на пране може да се различава от указаната.

За всички институции, извършващи изпитания:

2) Продължителна програма за памук: задайте програма 9; с температура 40° C.

3) Дълга програма за синтетични тъкани: задайте програма 4 с температура 40° C.

Опции на прането

! Ако избраната опция не е съвместима със зададената програма, светлинният индикатор ще мига и опцията няма да се активира.

Предпране

С избора на тази функция се извършва предпране, полезно за отстраняване на трудно почистващи се петна.

Забележка: Добавете перилен препарат в предназначения за това отделение.

Перилни препарати и дрехи за пране

BG

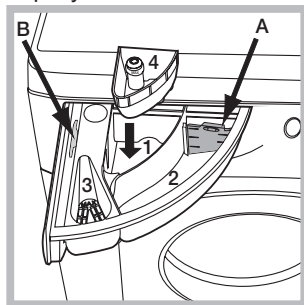
Чекмедже за перилни препарати

Добрият резултат от прането зависи и от правилното дозиране на перилните препарати. С предозирване не се пере по-ефикасно, а това води до отлагане на налепи по вътрешната страна на пералната машина и до замърсяване на околната среда.

! Използвайте прахообразни перилни препарати за бели памучни тъкани за предпране и за пране при температура над 60°C.

! Уверете се, че следвате указанията, посочени върху опаковката на перилния препарат.

! Не използвайте препарати за ръчно пране, защото образуват много пяна.



Изтеглете чекмеджето за перилни препарати и изсипете праха за пране и допълните препарати по следния начин.

Отделение 1: Препарат за предпране (на прах)

Преди да изсипете препарата, проверете дали не е поставена допълнителната ваничка 4.

Отделение 2: Препарат за пране (на прах или течен)

При употребата на течен препарат за пране се препоръчва да се използва разделителят от комплекта А с цел правилно дозиране. В случай на употреба на прах за пране върнете разделителя в отделение В.

Отделение 3: Допълнителни препарати (омекотител и др.)
Омекотителят не трябва да изтича извън решетката.

допълнителна ваничка 4: Белина

Разпределяне на дрехите за пране

- Разпределете прането съобразно:
 - типа на тъканите/символа върху етикета.
 - цветовете: отделете цветните от белите дрехи.
- Изпразнете джобовите и проверете копчетата.
- Не надвишавайте указните стойности за теглото на сухото пране: вижте „Таблица с програмите“.

Колко тежат дрехите за пране?

- 1 чаршаф 400-500 г
- 1 калъфка 150-200 г
- 1 покривка 400-500 г
- 1 хавлия 900-1200 г
- 1 кърпа 150-250 г

Специални програми

БЕЗ ПЕТНА: програмата 1 е подходяща за изпирането на силно замърсено пране с устойчиви цветове. Програмата осигурява по-висок клас изпиране от стандартния (клас А). Не активирайте програмата при разноцветно пране. Препоръчва се използването на прахообразен перилен препарат. Срещу упорити петна се препоръчва предварителна обработка със специални допълнителни препарати.

БЕЗ ПЕТНА БЪРЗО ПРАНЕ: Програмата е разработена да изпира дори на най-упоритите петна от ежедневната употреба на дрехите за един час. Подходяща е за цветни дрехи от смесени тъкани, като гарантира максималното им запазване.

ТЪМНИ: използвайте програмата 6 за прането в тъмни цветове. Програмата е предназначена за запазване на тъмните цветове във времето. За по-добри резултати се препоръчва ползването на течен перилен препарат, за предпочитане при дрехите в тъмни цветове.

УЛТРА ДЕЛИКАТНИ: използвайте програмата 7 за изпиране на много фини тъкани с приложения от рода на страс или пайети.

Препоръчва се обръщането на дрехите наопаки преди прането и слагането на малките дрехи в торбичката за фино пране. За по-добри резултати се препоръчва използването на течен препарат за пране за фини тъкани.

ВЪЛНА - Woolmark Apparel Care - Green:

Цикълът на изпиране „Вълна“ на тази пералня е тестван и одобрен от компанията Woolmark за пране на вълнени тъкани, определени като „подходящи за изпиране на ръка“, при условие че се спазват инструкциите от етикета на дрехата и указанията на производителя на пералнята. (M1126)



ПАМУК 20°C (програма 10) е идеална за замърсено пране от памучна тъкан. Добрите резултати включително при изпиране със студена вода, в сравнение с тези след пране при 40°, са гарантирани от механичното действие с промяна на скоростта, многократно и често достигащо до пикови стойности.

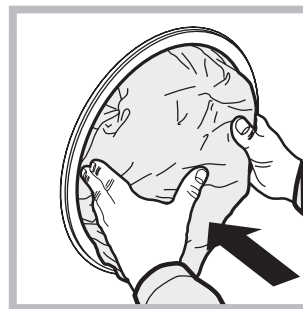
БЕБЕ: използвайте специалната програма 11, за да отстраните типичното замърсяване на детските дрехи и премахнете перилния препарат, за да се избегнат алергични реакции на деликатната детска кожа. Цикълът е създаден за елиминиране на бактериите чрез използване на по-голямо количество вода и оптимизиране на ефекта от специфичните хигиенизиращи добавки към перилния препарат.

АНТИАЛЕРГИЧНО: използвайте програмата 12 за отстраняване на основните алергени като полени, акари, кучешки и котешки косми.

КОПРИНА: използвайте специалната програма 13 за пране на всички дрехи от коприна. За деликатните тъкани се препоръчва използването на специален вид перилен препарат.

ПЕРДЕТА: препоръчва се да се сгънат и поставят в доставената торбичка. Използвайте програма 13.

ЗАВИВКИ: за пране на дрехи и завивки с подплата от гъши пух, като двойни и единични пухени завивки (не по-тежки от 2 кг), възглавници, якета, използвайте специалната програма — 14. Препоръчва се пухените завивки да се поставят в барабана, като краищата им се подгънат навътре (виж фигурите) и да не се превишават ¾ от обема на самия барабан. За оптимално изпиране се препоръчва използване на течен перилен препарат, който се дозира в чекмеджето за перилния препарат.



Система за измерване на товара

Преди всяко центрофугиране, с цел избягване на прекалени вибрации и за равномерно разпределяне на товара, барабанът се завърта с малко по-висока от тази при прането скорост. Ако след направените последователни опити товарът все още не е перфектно разпределен, машината извършва центрофугиране при скорост, по-ниска от предвидената. При наличие на прекален дебалансиран пералнята извършва разпределянето вместо центрофугата. За улесняване на по-доброто разпределяне на товара и правилното му балансиране се препоръчва да се смесват дрехи за пране с големи и малки размери.

Възможно е пералната машина да откаже да работи. Преди да се обадите в сервиза за техническа поддръжка и ремонт (вижте “Сервизно обслужване”), проверете дали не става въпрос за леснорешим проблем, като си помогнете със следващия списък.

Проблеми:

Възможни причини/Мерки за отстраняването им:

Пералната машина не се включва.

- Щепселът не е включен към електрически контакт или не е добре включен, за да прави контакт.
- Нямате ток вкъщи.

Цикълът на изпиране не започва.

- Люкът не е затворен добре
- Бутонът ON/OFF не е бил натиснат.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Въвело се е закъснение за часа на стартиране.

Пералната машина не се пълни с вода (на дисплея се показва мигащ надпис H2O).

- Маркучът за студената вода не е свързан към крана.
- Маркучът е прегънат.
- Кранът за вода не е отворен.
- Няма вода по водопроводната мрежа.
- Налиянето е недостатъчно.
- Бутонът START/PAUSE не е бил натиснат.

Пералната непрекъснато се пълни и източва.

- Маркучът за мръсната вода не е монтиран между 65 и 100 см от земята (вижте “Инсталиране”).
- Краят на маркуча за мръсната вода е потопен във вода (вижте “Монтаж”).
- Канализационната тръба в стената няма отдушник.

Ако след тези проверки проблемът не се реши, затворете крана за водата, изключете пералната машина и позвънете в сервиза. Ако жилището ви се намира на последните етажи на сградата, налягането на студената вода може да е ниско, поради което пералната машина непрекъснато се пълни и източва. За избягване на това неудобство в търговската мрежа се предлагат подходящи възвратни клапани.

Пералната не се източва или не центрофугира.

- Програмата не предвижда източване: с някои програми трябва да се извършва ръчно.
- Маркучът за мръсната вода е притиснат (вижте “Монтаж”).
- Канализационната тръба е запушена.

Пералната вибрира много по време на центрофугиране.

- При монтажа барабанът не е бил отблокиран правилно (вижте “Монтаж”).
- Пералната машина не е нивелирана (вижте “Монтаж”).
- Пералната машина е притисната между мебели и стена (вижте “Монтаж”).

Пералната има теч.

- Маркучът за студената вода не е добре свързан (вижте “Монтаж”).
- Чекмеджето за перилни препарати е запушено (за почистването му вижте “Поддръжка и почистване”).
- Маркучът за мръсната вода не е закрепен добре (вижте “Монтаж”).

Светлинните индикатори на “Опции” и светлинният индикатор на “START/PAUSE” мигат и дисплеят изписва код за грешка.

- Изключете машината и извадете щепсела от контакта, изчакайте около 1 минута и я включете отново. Ако неизправността не може да се отстрани, потърсете услугите на сервиза.

Бразува се твърде много пяна.

- Перилният препарат не е за автоматична пералня (трябва да има надпис “за автоматична пералня”, “за пране на ръка и за автоматична пералня” или подобен надпис).
- Дозирането е било твърде голямо.

Сервизно обслужване

BG

Преди да се свържете с техническия сервиз:

- Проверете дали можете да решите сами проблема (вижте "Неизправности и начини за отстраняването им");
- Включете отново програмата, за да проверите дали неизправността е отстранена;
- В противен случай се обърнете към Центъра за техническо обслужване и ремонт.

! Никога не ползвайте услугите на неупълномощени техници.

Съобщете:

- типа на проблема;
- модела на машината (Mod.);
- серийния номер (S/N).

Тази информация се намира върху фабричната табелка, разположена на задната страна на пералната машина, и в предната част; вижда се след отваряне на люка.

ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 1061/2010 НА КОМИСИЯТА	
Марка	HOTPOINT/ARISTON
Модел	RSF 723 S IT
Капацитет на памучно пране в кг	7
Енергиен клас от A+++ (ниска консумация) до G (висока консумация)	A+++
Годишна консумация на енергия (kWh) ¹⁾	174
Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане в kWh ²⁾	0.94
Консумация на енергия при стандартна програма памук 60°C при частично зареждане в kWh ²⁾	0.635
Консумация на енергия при стандартна програма памук 40°C при частично зареждане в kWh ²⁾	0.585
Консумация на енергия (W) в режим "OFF" (изключено)	0.5
Консумация на енергия (W) в режим "ON" (включено)	8
Годишна консумация на вода в литри ³⁾	10840
Клас на изсушаване от G (ниска ефективност) до A (висока ефективност)	B
Максимални обороти на центрофугата ⁴⁾	1200
Съдържание на остатъчна влажност ⁵⁾	53.0%
Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при пълно зареждане	160
Продължителност в минути на стандартна програма памук 60 °C при частично зареждане	140
Продължителност в минути на стандартна програма памук 40 °C при частично зареждане	130
Продължителност в минути при преминаване от работен режим в режим на изчакване	30
Съдържание на остатъчна влажност ⁶⁾	51
Ниво на шум в dB(A) re 1 pW при пране ⁶⁾	77
Модел за вграждане	

¹⁾ Информацията на енергийния стикер и описанието на продукта се отнася за стандартна програма памук 60°C при пълно и частично зареждане и стандартна програма памук 40°C при частично зареждане. Стандартните програми памук 60°C и 40°C са подходящи за пране на нормално замърсени памучни тъкани и са най-ефективни по отношение консумацията на енергия и вода. Частичното зареждане е половината от максималния капацитет на пране.

²⁾ Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане и при консумация на нисък режим на мощност. Реалната консумация на енергия зависи от това как се използва уреда.

³⁾ Базирано на 220 стандартни цикъла на пране на памучни тъкани при 60°C и 40°C при пълно и частично зареждане. Реалната консумация на вода зависи от това как се използва уреда.

⁴⁾ По-ниската стойност между стандартни програми 60 °C при пълно и частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

⁵⁾ По-високата стойност получена при програми памук 60 °C при пълно или частично зареждане или 40°C при частично зареждане.

⁶⁾ Базирано на фазите на пране и центрофугиране за стандартна програма памук 60°C при пълно зареждане.

HU

Magyar

RSF 723

Összefoglalás

HU

Üzembe helyezés, 26–27

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Víz- és elektromos csatlakozás

Első mosási ciklus

Műszaki adatok

Karbantartás és ápolás, 28

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

A mosógép tisztítása

A mosószer-adagoló fiók tisztítása

Az ajtó és a forgódob ápolása

A szivattyú tisztítása

A vízbevezető cső ellenőrzése

Óvintézkedések és tanácsok, 29

Általános biztonság

Hulladékelhelyezés

Az ajtó kézi nyitása

A mosógép leírása, 30–31

Kezelőpanel

Kijelző

A mosási ciklusok végrehajtása, 32

Programok és opciók, 33

Programtáblázat

Mosási opciók

Mosószerek és mosandók, 34

Mosószer-adagoló fiók

A mosandó ruhák előkészítése

Különleges programok

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Rendellenességek és elhárításuk, 35

Szerviz, 36

Üzembe helyezés

HU

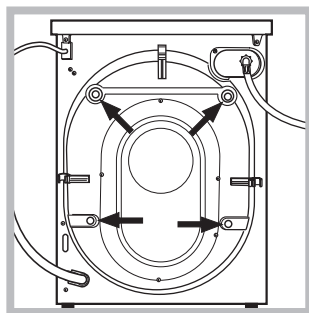
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosógép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a készüléken sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.



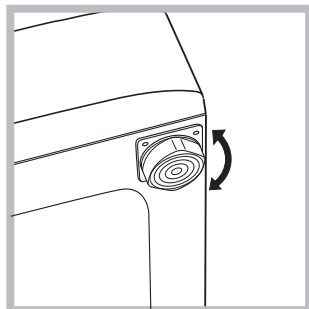
3. Csavarozza ki a készülék hátsó részén található, a szállításhoz szükséges védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot a távtartójával együtt (lásd ábra).

4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
5. Minden darabot őrizzen meg: ha a mosógépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.

! A csomagolóanyag nem gyermekjáték.

Vízszintbe állítás

1. A mosógépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

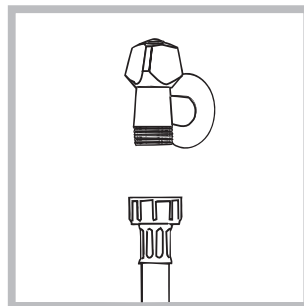


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosógép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

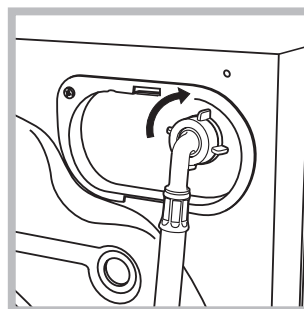
Víz- és elektromos csatlakozás

A vízbevezető cső csatlakoztatása



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvíz-csapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot, és folyassa a

vizet addig, amíg az teljesen átlátszóvá nem válik!



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosógép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonkra (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szűkület.

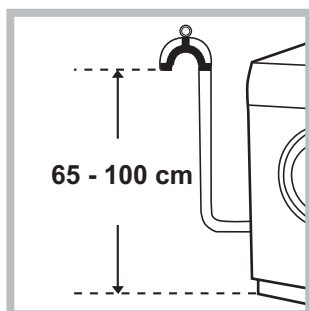
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

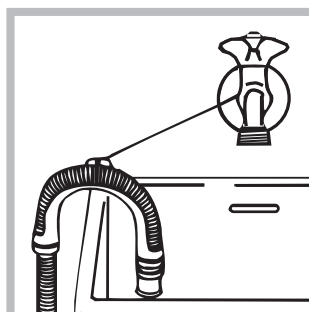
! Soha ne alkalmazzon már használt csöveket.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyósifonhoz anélkül, hogy megtörné!



Vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (lásd ábra). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Hosszabbító csövek használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a hosszabbító cső átmérője egyezzen meg az eredeti csőével, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba dugná, bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- Az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtak.
- Az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (lásd szemben).
- A hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (lásd szemben).
- Az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

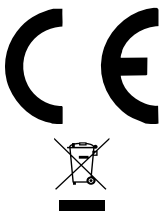
! A hálózati kábelt csak hivatalos szerelő cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le a „Automata tisztítás” mosási programot (lásd „A mosógép tisztítása”).

Műszaki adatok

Modell	RSF 723
Méret	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 54 cm
Ruhatöltet:	1-től 7 kg-ig
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob úrtartalma 52 lite
Centrifuga fordulatszám	1200 fordulat/perc-ig
Az 1061/2010 és 1015/2010 rendeletek szerinti vízsgálati programok	9 program; Eco Pamut 60°C. 9 program; Eco Pamut 40°C.
	Ez a berendezés megfelel a következő Uniói Előírásoknak: - 2004/108/CE előírás (Elektromágneses összeférhetőség) - 2012/19/EU - 2006/95/CE (Alacsony feszültség)

Karbantartás és ápolás

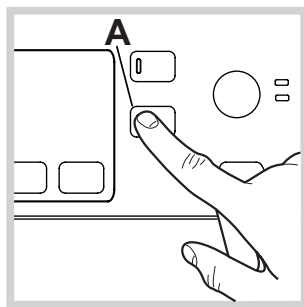
HU

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és megszünteti a vízszivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartásakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

A mosógép tisztítása

- A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!
- A mosógép a belső részegységek tisztítása érdekében „AUTOMATA TISZTÍTÁS” programmal rendelkezik, melyet **a dob üres állapotában** kell végrehajtani.

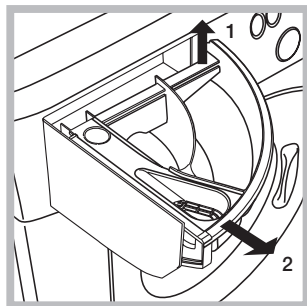


A mosószer (az enyhén szennyezett ruhadarabokhoz javasolt mennyiség 10%-ának megfelelő mennyiség) vagy a mosógéptisztító különleges adalékanyag a mosási program

segédanyagaként használható. A tisztítási programot 40 mosási ciklusonként tanácsos lefuttatni.

A program bekapcsolásához nyomja meg 5 másodpercig az **A** gombot (lásd ábra). A program automatikusan elindul, és nagyjából 70 percig tart. A ciklus leállításához nyomja meg az START/PAUSE gombot.

A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra).

Folyó víz alatt mossa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob ápolása

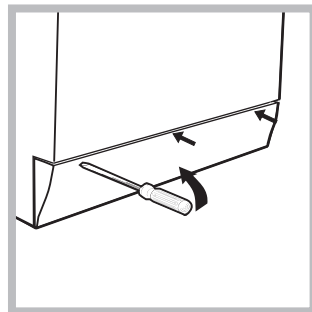
- Az ajtót hagyja mindig résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

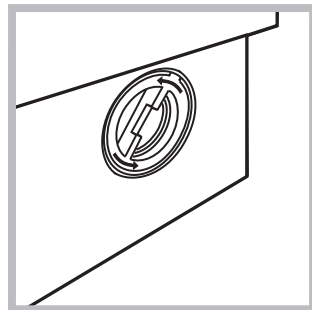
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén található szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Órairánnyal ellentétesen forgatva csavarja le a fedelet (lásd ábra). Természetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelet;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy hasadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveket.

! A mosógépet a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően tervezték és gyártották. Ezeket a figyelmeztetéseket biztonsági okokból írjuk le, és figyelmesen el kell olvasni őket!

Általános biztonság

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra lett tervezve.
- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyermekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkákat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetik.
- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A dugót sohasem a tápkábel, hanem a dugó meghúzásával húzza ki az aljzatból!
- Ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot, ha a mosógép működik.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.
- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja meg a készüléket egyedül elmozdítani, mert az nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.

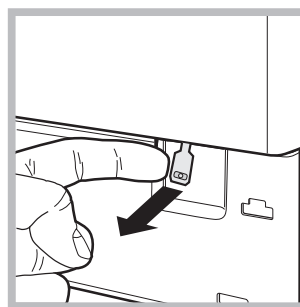
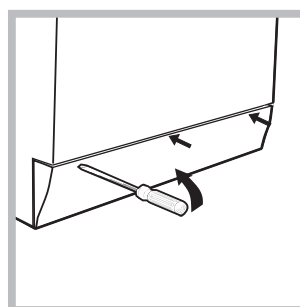
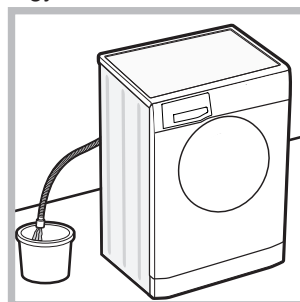
Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU irányelve előírja, hogy e hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni! Az összes terméken

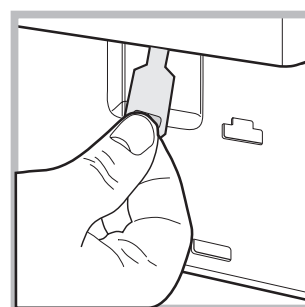
megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet. A tulajdonosok, elektromos háztartási gépük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálathoz, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

Az ajtó kézi nyitása

Amennyiben ki akarja teregetni a mosott ruhaneműt, de áramhiány miatt nem tudja kinyitni a mosógép ajtaját, tegye a következőket:



1. Húzza ki a dugót a konnektorból.
2. Győződjön meg arról, hogy a készülékben maradt víz szintje az ajtószint alatt van – ellenkező esetben eressze le a fölösleges vizet a leeresztőcsővön keresztül egy vödörbe, ahogy azt az *ábra* is mutatja.
3. Egy csavarhúzó segítségével távolítsa el a burkolópanelt a mosógép elejéről (*lásd ábra*).



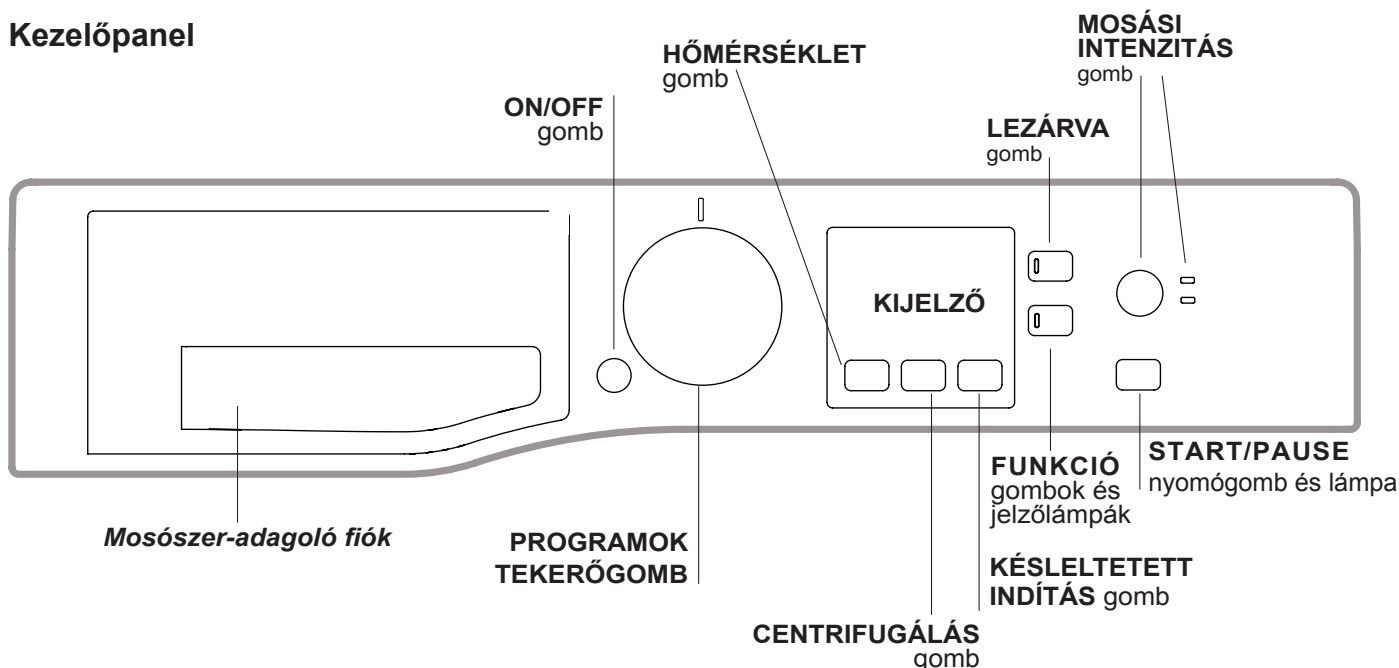
4. Az ábrán látható fűlecske kihúzásával szabadítsa ki a műanyag húzókat; húzogassa lefelé, és ezzel egyidejűleg nyissa ki az ajtót.

5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A mosógép leírása

HU

Kezelőpanel



Mosószer-adagoló fiók: a mosószerek és adalékanyagok betöltésére szolgál (lásd "Mosószerek és mosandók").

ON/OFF gomb : a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az START/PAUSE lámpa zöld fénnel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a nyomógombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.

PROGRAMOK TEKERŐGOMB: a kívánt program beállítására szolgálnak (lásd "Programtáblázat").

FUNKCIÓ gombok és jelzőlámpák: a lehetséges funkciók kiválasztására. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

MOSÁSI INTENZITÁS  gomb: A kívánt mosási intenzitás kiválasztására szolgál.

HOMÉRSÉKLET gomb : a hőmérséklet csökkentéséhez vagy mellőzéséhez nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

CENTRIFUGÁLÁS gomb : a centrifugálás sebességének csökkentéséhez, vagy annak teljes kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

KÉSLELTETETT INDÍTÁS gomb : a kiválasztott program késleltetett elindításához nyomja meg ezt a gombot – a késleltetés ideje megjelenik a kijelzőn.

START/PAUSE jelzőlámpás gomb: ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fénnel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételtelen nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fénnel kezd el villogni. Amennyiben

a  szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

LEZÁRVA gomb: a kezelőpanel letiltásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot. Ha a szimbólum  világít, az azt jelenti, hogy a gyerekszár aktiválva van. Ez a funkció megakadályozza a programok véletlen átállítását (a ON/OFF gomb kivételével), főképp, ha gyerekek is vannak a lakásban. A kezelőpanel letiltásának kikapcsolásához nagyjából 2 másodpercig tartsa lenyomva ezt a gombot.

Készenléti üzemmód

Ez a mosógép - az energiatakarékosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően - automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat megadott 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapcsol. Nyomja meg röviden a ON/OFF gombot, és várjon, amíg a készülék újrabe kapcsol.

Antimikrobiális tömítés

Az ajtó tömítése egy különleges keverékből készült, mely antimikrobiális védelmet nyújt és csökkenti a baktériumok szaporodását akár 99,99%-kal. Az ajtó tömítése cink-piritont, egy biocid anyagot tartalmaz, amely csökkenti a káros mikrobák, pl. a baktériumok és a penész szaporodását (*), melyek foltokat, kellemetlen szagokat és a termék károsodását okozhatják.

(*) **A Perugiai egyetem által végzett második teszt az alábbiakon:** *Staphylococcus aureus, Escherichia coli, Pseudomonas aeruginosa, Candida albicans, Aspergillus niger, Penicillium digitatum*.

Ritka esetekben, ha a tömítés hosszabb ideig érintkezik a bőrrel, allergiás reakciót okozhat.

Kijelző

HU



A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.

A rendelkezésre álló programok hossza, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidő megjelenik (a kijelzőn megjelenik a kiválasztott ciklus max. időtartama, mely néhány perc után csökkenhet, mivel a program valós időtartama a fehérnemű adag és a beállításoktól függően változik). KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg.

Ezenkívül a vonatkozó gomb megnyomása esetén megjelenik a beállított programhoz választható „centrifugasebesség” és „hőmérséklet” maximális értéke, vagy a legutóbb kiválasztott értékek, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal.

AJTÓZÁR lámpa

A világító szimbólum azt jelöli, hogy az ajtó reteszelve van. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása előtt meg kell várni, hogy a szimbólum kialudjon. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az AJTÓZÁR szimbólum  kialudt, kinyithatja az ajtót.

A mosási ciklusok végrehajtása

HU

- 1. KAPCSOLJA BE A KÉSZÜLÉKET.** Nyomja meg a gombot – az START/PAUSE lámpa lassan, zöld fénnel villogni kezd.
- 2. PAKOLJA BE A MOSANDÓ RUHÁKAT.** Nyissa ki az ajtót. Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltet-mennyiséget.
- 3. ADAGOLJA BE A MOSÓSZERT.** Vegye ki a fiókot, és a “Mosószerek és mosandók” fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő tégelybe.
- 4. CSUKJA BE AZ AJTÓT.**
- 5. VÁLASSZA KI A PROGRAMOT! A PROGRAMOK** TEKERŐGOMB gombbal válassza ki a kívánt programot; mindegyik programhoz tartozik egy homéroséklet és egy centrifugálási sebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzőn a program hossza jelenik meg.
- 6. VÉGEZZE EL A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSÁT.** Használja a megfelelő gombokat:
A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása. A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal. A gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenthető egészen a hidegmosásig “OFF”. A gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenthető egészen annak kikapcsolásáig “OFF”. A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.
! Kivétel: a 3 program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 90°C-ig növelhető.
! Kivétel: a 4 program kiválasztása esetén a hőmérséklet egészen 60°C-ig növelhető.
Késleltetett indítás beállítása.
A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Ha a funkció be van kapcsolva, a kijelzőn világít a szimbólum. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az “OFF” felirat.
A kívánt mosási intenzitás beállítása.
Az opció a mosásnak az anyagok szennyezettségétől és a kívánt mosási intenzitástól függő optimalizálására szolgál. Erősen szennyezett ruhadarabok esetén nyomogassa a gombot addig, amíg a kívánt “Intensivo” (Super Mosás) szintet el nem éri. Ez a szint, a ciklus kezdetén felhasznált nagy mennyiségű víznek és a

nagyobb mechanikai átmozgatásnak köszönhetően nagy mosóhatást biztosít, ezért alkalmas a makacs szennyeződések eltávolítására. Használható **fehérítőszerrel vagy anélkül.** Ha fehéríteni szeretne, tegye be a mellékelt, 4-es berakható rekeszt az 1-es rekeszbe. A fehérítőszer betöltése közben vigyázzon arra, hogy az a központi csapon jelzett „max” szintet ne lépje túl (lásd 46. oldali ábra). Enyhén szennyezett ruhadarabok esetén vagy ha a szövetek kíméletesebb kezelésére van szükség, nyomogassa a gombot addig, amíg a kívánt “Delicato” (Kényes) szintet el nem éri. A ciklus a kényes anyagok tökéletes mosási eredménye érdekében lecsökkenti a mechanikus mozgítás mértékét.

A ciklus jellemzőinek megváltoztatása.

- Az opció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a gombon található jelzőlámpa kigyullad.
- Az opció kikapcsolásához ismételtlen nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.

! Ha a kiválasztott opció a beállított programmal nem fér össze, a lámpa villogni kezd, és az opció nem lesz bekapcsolva.

! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltet-mennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

- 7. INDÍTSA EL A PROGRAMOT.** Nyomja meg az START/PAUSE gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó kék fénnel világítani kezd, és az ajtózárra bekapcsol (az AJTÓZÁR szimbólum világítani kezd). A program menet közben történő megváltoztatásához az START/PAUSE gomb megnyomásával szüneteltesse le a mosógépet – az START/PAUSE lámpa narancssárga fénnel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az START/PAUSE gombot. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az START/PAUSE gombot – ha az AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót. A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az START/PAUSE gombot.
- 8. A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő “END” felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót. Kapcsolja ki a készüléket, nyissa ki az ajtót és szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.

! Az elindított ciklus törléséhez hosszan nyomja meg a gombot. A ciklus megszakad és a készülék kikapcsol.

Programtáblázat

Programok	Szimbólum Programleírás	Max. hőm (°C)	Max. sebesség (ford./perc)	Mosószerek és adalékok				Max. töltet (kg)	Maradék nedvességtartalom %	Energiafogyasztás kWh	Összes víz lt	Programidő
				Elmosás	Mosás	Öblítő	Fehérítőszer					
NAPI TISZTA												
1	Folteltávolítás	40°	1200	●	●	●	-	4	-	-	-	**
2	Gyors folttisztító	40°	1200	-	●	●	-	3,5	-	-	-	**
3	Pamut: erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40° (Max. 90°C)	1200	●	●	●	●	7	-	-	-	**
4	Műszálás (3): erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	40° (Max. 60°C)	1000	●	●	●	●	3,5	44	0,57	53	100'
5	Gyors 30 Perc: az enyhén szennyezett ruhadarabok gyors átöblítésére (nem javasolt gyapjú, selyem és kézzel mosandó ruhaneműkhöz).	30°	800	-	●	●	-	3	71	0,15	35	30'
SPECIÁLIS												
6	Sötét	30°	800	-	●	●	-	4	-	-	-	**
7	Ultra Kényes Anyag	30°	0	-	●	●	-	1	-	-	-	**
8	Gyapjú: gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	800	-	●	●	-	1,5	-	-	-	**
9	Eco Pamut 60°C  (1): erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1200	-	●	●	-	7	53	0,94	52,5	160'
9	Eco Pamut 40°C  (2): erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40°	1200	-	●	●	-	7	53	0,93	85	140'
10	Pamut 20°C: Enyhén szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	20°	1200	-	●	●	●	7	-	-	-	**
EXTRA												
11	Baba	40°	1000	●	●	●	●	4	-	-	-	**
12	Antiallergén	60°	1200	-	●	●	●	4	-	-	-	**
13	Selyem És/Függöny: selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehéreműkhöz.	30°	0	-	●	●	-	1	-	-	-	**
14	Paplan	30°	1000	-	●	●	-	2	-	-	-	**
Részleges programok												
	Öblítés	-	1200	-	-	●	-	7	-	-	-	**
	Centrifuga+Leeresztés	-	1200	-	-	-	-	7	-	-	-	**
	Csak Víz Leeresztés *	-	OFF	-	-	-	-	7	-	-	-	**

* Az program kiválasztásakor és a centrifuga kizárásakor a gép csak az ürítést végzi el.

** A mosási programok mosási ideje leolvasható a kijelzőről.

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószer mennyisége, a ruhatöltet mennyisége és típusa, a ruhatöltet kiegyensúlyozása, a kiválasztott további opciók.

1) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 9 programot 60 °C-ra.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 60 °C -on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

2) 1061/2010 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 9 programot 40 °C-ra.

Ez a ciklus egy adag, nem különösebben koszos pamut ruhadarabok mosására alkalmas, és ez a leghatékonyabb a víz- és energiafogyasztás szempontjából is. 40 °C -on mosható termékekhez. A mosás tényleges hőmérséklete eltérhet a megjelölt értéktől.

A vizsgálószervek számára:

2) Hosszú pamut program: állítsa be a 9 programot 40 °C-ra.

3) Hosszú műszálás program: állítsa be a 4-es programot 40 °C-ra.

Mosási opciók

! Ha a kiválasztott opció a beállított programmal nem fér össze, a lámpa villogni kezd, és az opció nem lesz bekapcsolva..

Előmosás

Ha ezt a funkciót kiválasztja, a készülék előmosást is fog végezni, mely makacs foltok eltávolítása esetén hasznos.

Megjegyzés: Töltsé a mosószert a megfelelő rekeszbe.

Mosószeres és mosandók

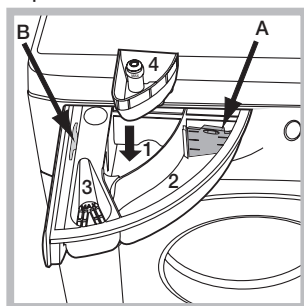
HU

Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul ahhoz, hogy lerakódás képződjön a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi. **! Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon.**

! Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat.

! Ne használjon kézi mosószert, mert túlzottan sok hab képződik.



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószert, illetve az adalékot.

1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)

A mosószer betöltése előtt győződjön meg arról, hogy a 4-es berakható rekesz nincs ebben a rekeszben.

2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)

Ha folyékony mosószert használ, a megfelelő adagolás érdekében tanácsos az **A** elválasztólapot használni. Ha mosóport használ, tegye az elválasztólapot a **B** térbe.

3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)

Az öblítő ne érjen a rács fölé.

4-es berakható rekesz: Fehérítőszer

A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
 - Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
 - Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Űritse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket:
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozó megadott értékeket: lásd *“Programtáblázat”*.

Milyen nehezek a mosandó ruhák?

- 1 lepedő: 400–500 g
- 1 párnahuzat: 150–200 g
- 1 asztalterítő: 400–500 g
- 1 fürdőköpeny: 900–1200 g
- 1 törölköző: 150–250 g

Különleges programok

Folteltávolítás: a program 1 az ellenálló színnel rendelkező, erősen szennyezett ruhadarabok mosására szolgál. A program a normálnál jobb (A osztályú) mosóhatást biztosít. Ne mosson együtt különböző színű ruhadarabokat. Folyékony mosószer használatát javasoljuk. Makacs szennyeződések esetén tanácsos különleges adalékkal előkezelné a szövetet.

Gyors folttisztító: ez a program a legmakacsabb mindennapi foltokkal szennyezett ruhadarabok egy óra alatti mosására tervezték. Alkalmas kevertszálas színes ruhadarabok mosására és maximálisan kíméletes tisztítást biztosít.

Sötét: a sötét anyagok mosásához használja a **6** programot. A program sötét színű ruhadarabok színének megtartására lett kifejlesztve. A jobb mosási eredmény érdekében – lehetőleg sötét ruhadarabok mosásához való – folyékony mosószer használatát javasoljuk.

Ultra Kényes Anyag: A nagyon kényes – pl. flitterekkel, csillogókkal ellátott – anyagok mosásához használja a **7** programot.

A mosás előtt tanácsos kifordítani a ruhadarabokat, és a kisebb holmikat a kényes anyagok mosására szolgáló megfelelő mosózsákba rakni.

A jobb mosási eredmény érdekében kényes anyagokhoz való folyékony mosószer használatát javasoljuk.

Gyapjú- Woolmark Apparel Care - Blue:

Ennek a mosógépnek a “gyapjú” mosási ciklusát a Woolmark Company engedélyezte “kézzel mosható” gyapjú ruhaneműk mosásához, amennyiben a mosást a ruhanemű címkéjén feltüntetett és a mosógép gyártója által előírt útmutatásoknak megfelelően hajtja végre. (M1126)



Pamut 20°C – Ideális a szennyezett pamut töltetekhez.

A 40 C-os mosáshoz mérhető, akár hideg mosás mellett is elérhető jó teljesítményt egy rendszeres időközönként ismétlődő sebességsúcsokkal jellemezhető, változó sebességű mechanikus mozgás biztosítja.

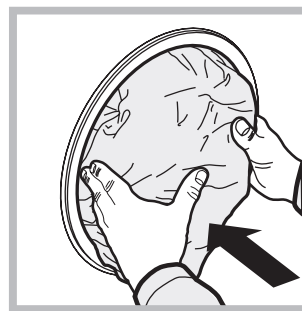
Baba: a ciklus **11** a baktériumok számának nagyobb vízmennyiség használatával és a különleges, mosószerhez adott fertőtlenítő adalékanyagok optimalizálásával való lecsökkentésére lett kifejlesztve. Ez egy olyan program, mely képes eltávolítani a gyermekeknek előforduló tipikus foltokat, és egyúttal biztosítja a mosószer eltávolítását a ruhák gyűrődéseiből, megakadályozva, hogy a gyermekek érzékeny bőrén allergiát okozzanak.

Antiallergén: ez a ciklus pamut és más, magasabb hőmérsékleten mosható ruhadarabok elsődleges allergéneket (pl. pollenek, atkák, macska- és kutyaszőr) eltávolító mosására lett kifejlesztve.

Selyem: az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, **13-es** programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószert használni.

Függöny: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a **13-es** programot.

Paplan: libatollal bélelt holmik, mint például kétszemélyes, illetve egyszemélyes (2 kg-nál könnyebb) tollpaplank, tollpárnák, tollkabátok mosásához használja a megfelelő **14** programot. Ajánlott a tollal bélelt holmikat szélükkel a forgódob belseje felé összehajtva behelyezni (lásd ábrák), a forgódobot pedig lehetőleg ne töltsen túl annak l-énél! Az optimális mosási eredmény eléréséhez ajánlatos folyékony mosószert használni, melyet a mosószer-adagoló fiókba kell adagolni.



A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően eloszlatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkel összekeverni.

Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd "Szervíz"), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható.

Rendellenességek:

Lehetséges okok / megoldás:

A mosógép nem kapcsol be.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem eléggé ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárva.
- Nem nyomta meg a ON/OFF gombot.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.
- A vízcsap nincs kinyitva.
- Az indítás időjelzőjén késleltetés lett beállítva.

**A mosógép nem vesz fel vizet
(A kijelzőn a "H2O" felirat villog).**

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs kinyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az START/PAUSE gombot.

A mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsapot, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatorna-szellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja és lereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: némelyik programnál kézzel kell elindítani.
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

A mosógép nagyon rázkódik a centrifugálás alatt.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosószer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).

Az Opció lámpák és az START/PAUSE lámpa gyorsan villog, a kijelző pedig a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-...).

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót az aljzatból, várjon körülbelül 1 percet, majd indítsa újra!
Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

Sok hab képződik.

- A mosószer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy "gépi", "kézi vagy gépi mosáshoz", vagy hasonló).
- Túl sok mosószert használt.

Mielőtt a szervizhez fordulna, tegye a következőket:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja maga is elhárítani (lásd "Rendellenességek és elhárításuk");
- Indítsa el újból a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Amennyiben nem sikerült, forduljon szakszervizhez.

! Soha ne forduljon nem engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz.

Közlje:

- A meghibásodás jellege;
- A mosógép típusa (Mod.);
- Gyártási szám (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az előlő oldalon az ajtó belsején elhelyezett adattáblán találhatók.

A BIZOTTSÁG 1061/2010/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE	
Márka	HOTPOINT/ARISTON
Típusazonosító	RSF 723 S IT
Előírt kapacitás a pamut kg-jában kifejezve.	7
Energiahatékonysági osztály A+++ (alacsony fogyasztás) osztálytól G (magas fogyasztás) osztályig.	A+++
Éves energiafogyasztás kWh/év-ben kifejezve. ¹⁾	174
A normál 60 °C-os pamutprogram teljes töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. ²⁾	0.94
A normál 60 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. ²⁾	0.635
A normál 40 °C-os pamutprogram részleges töltet melletti energiafogyasztása kWh-ban. ²⁾	0.585
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban W-ban.	0.5
Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban W-ban.	8
Éves vízfogyasztás literben. ³⁾	10840
Centrifugálási hatékonysági osztály G osztálytól (alacsony hatékonyság) A osztályig (magas hatékonyság).	B
Maximálisan elérhető centrifugálási sebesség. ⁴⁾	1200
Megmaradó nedvességtartalom. ⁵⁾	53.0%
Programidő a teljes töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.	160
Programidő a részleges töltetű „normál 60 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.	140
Programidő a részleges töltetű „normál 40 °C-os pamutprogramon” percben kifejezve és percre kerekítve.	130
A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama.	30
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW hangteljesítményre vonatkoztatva mosás esetén. ⁶⁾	51
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW vonatkoztatva centrifugálás esetén. ⁶⁾	77
Beépíthető modell.	

¹⁾ A "normál 60 °C-os pamutprogram" teljes és részleges töltet mellett és a „normál 40 °C-os pamutprogram” részleges töltet mellett az a normál mosási program, amelyre a címkén és az adatlapon található tájékoztatás vonatkozik. E programok alkalmasak az átlagosan szennyezett pamut ruhanemű mosására, illetve hogy az energia- és vízfogyasztás szempontjából együtt ezek a leghatékonyabb programok. A részleges töltet a felét jelenti az előírt töltetnek.

²⁾ A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

³⁾ A 60 °C-os és 40 °C-os pamutprogram esetében teljes és részleges töltet mellett 220 normál mosási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.

⁴⁾ A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy a normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért legnagyobb centrifugálási sebesség attól függően, hogy melyik az alacsonyabb.

⁵⁾ A normál 60 °C-os pamutprogram esetén teljes és részleges töltet mellett vagy normál 40 °C-os pamutprogram esetén részleges töltet mellett elért maradék nedvességtartalom attól függően, hogy melyik a nagyobb.

⁶⁾ A normál 60 °C-os pamutprogram mosási és centrifugálási fázisa esetében teljes töltet mellett